

*intime* Veneto

*intime* Venice

*intime* Culture

The Marco Polo Airport Magazine

*intime* Business

*intime* People

SILVER COLLECTION

*intime* Music

*intime* Events

VIII/1 - 2022 - January-February

*intime* Places

*intime* Food

*intime* Kids



lineadacqua



THE MERCHANT<sup>®</sup>  
OF VENICE

## BOUTIQUES

### VENEZIA

FLAGSHIP STORE  
Campo San Fantin, San Marco 1895  
30124 Venezia  
t. 0039 0412960559

SPEZIERIA ALL'ERCOLE D'ORO  
Strada Nova, Santa Fosca, Cannaregio 2233  
30121 Venezia  
t. 0039 041720600

WORLD OF VENICE  
Aeroporto Marco Polo  
viale Galileo Galilei 30/1  
30173 Venezia  
t. 0039 0412603881

BOTTEGA CINI  
Dorsoduro 862  
30123 Venezia

### VERONA

VERONA STORE  
Corso Sant'Anastasia 10, 37121 Verona  
t. 0039 045590356

### MILANO

MILANO BOUTIQUE  
Via Brera, 4, 20121 Milano  
t. 0039 02 80581268

### DUBAI

DUBAI MALL BOUTIQUE  
Financial Center, Rd - Dubai

THE MERCHANT<sup>®</sup>  
OF VENICE



*Flamant Rose*

A JOYFUL BEAUTY

# venice galleries view



**AP Galleria Alberta Pane**  
 Dorsoduro 2403/h,  
 Calle dei Guardiani  
 +39 041 5648481  
 albertapane.com  
 • Open: Tuesday - Saturday  
 10:30am - 6:30pm  
 and by appointment

**MA Marignana Arte**  
 Dorsoduro 141, Rio Terà Catecumeni  
 +39 041 5227360  
 marignanaarte.it  
 • Open: Tuesday - Saturday  
 11am - 7pm  
 • Closed on Sunday and Monday  
 (possible opening by appointment)

**BBA Beatrice Burati Anderson Art Space & Gallery**  
 Art Space: Corte Petriana,  
 San Polo 1448  
 Gallery: Calle de la Madonna,  
 1976 (near Campo San Polo)  
 +39 348 8436148  
 beatriceburatianderson.com  
 • Open: Tuesday - Saturday  
 10:30am - 1:30pm, 2:30pm - 6:30pm

**MB marina bastianello gallery @M9**  
 Via Pascoli 9/c, 30171 Mestre  
 +39 366 6875619  
 marinabastianellogallery.com  
 • Open: Monday - Saturday  
 3:30pm - 7pm  
 • Closed: Tuesday and Sunday

**CT Caterina Tognon**  
 San Marco 2158, Corte Barozzi  
 +39 041 5201566  
 caterinatognon.com  
 • Open: Tuesday - Saturday  
 10am - 7pm

**MR Galleria Michela Rizzo**  
 Isola della Giudecca 800/q  
 +39 041 8391711  
 galleriamichelarizzo.net  
 • Open: Tuesday - Saturday  
 11am - 6pm or by appointment

**DVDK La Galleria di Dorothea van der Koelen**  
 S. Marco 2566, Calle Calegheri  
 +39 327 692 36 93  
 vanderkoelen.de  
 • Open: Monday - Saturday  
 10am - 1:30pm, 3pm - 6:30pm  
 and by appointment  
 • Group visits / Receptions  
 by appointment  
 • Bookshop inside

**VM Victoria Miro**  
 Il Capricorno San Marco 1994,  
 Calle Drio la Chiesa, Fenice  
 +39 041 523 3799  
 victoria-miro.com  
 • Open: Tuesday - Saturday  
 10am - 1pm, 2pm - 6pm  
 • Monday: by appointment  
 • Closed in January

**IG Ikona Gallery**  
 Cannaregio 2909,  
 Campo del Ghetto Nuovo  
 +39 041 5289387  
 ikonavenezia.com  
 • Open: Sunday - Friday  
 11am - 7pm  
 or by appointment  
 • Closed: Saturday

Considerando il periodo attuale, si consiglia di verificare personalmente gli orari e i giorni di apertura prima di visitare le gallerie.

Given the current situation, we recommend to personally check the opening hours and days before visiting the galleries.

- Index of main museums and institutions**
- Ca' Pesaro, Santa Croce 2076
  - Casa dei Tre Oci, Isola della Giudecca 43, Fondamenta delle Zitelle
  - Espace Louis Vuitton, San Marco 1353, Calle del Ridotto
  - T Fondaco dei Tedeschi, Calle del Fontego (Rialto)
  - Fondazione Bevilacqua La Masa, Palazzetto Tito, Dorsoduro 2826
  - Fondazione Bevilacqua La Masa, Galleria, San Marco 71/c
  - Fondazione Giorgio Cini, Isola di San Giorgio Maggiore
  - Fondazione Prada, Santa Croce 2215, Calle Corner della Regina
  - Fondazione Querini Stampalia, Castello 5252

- Fondazione Emilio e Annabianca Vedova, Dorsoduro (Zattere) 50
- Gallerie dell'Accademia, Campo della Carità, 1050 (Accademia)
- Museo Correr, Piazza San Marco 52
- M9 Museum, Via Giovanni Pascoli, 11, 30171 Mestre VE
- Palazzo Cini, Dorsoduro (San Vio) 864
- Palazzo Fortuny, San Marco 3958
- Palazzo Grassi / Fondazione Pinault, Campo San Samuele 3231
- Peggy Guggenheim Collection, Dorsoduro 701-704
- Punta della Dogana / Fondazione Pinault, Dorsoduro 2
- Scuola Grande di San Rocco, San Polo 3052
- Vac Foundation, Dorsoduro 1401, Palazzo delle Zattere

Thanks to T Fondaco dei Tedeschi  
 Partners



Designed by Moltiplo - Illustrating BT Cerro by Rosalinda Type



Vasily Kandinsky, Paesaggio con macchie rosse, n. 2 (Landschaft mit roten Flecken, Nr. 2), 1913. Collezione Peggy Guggenheim, Venezia.

# emozióne

[sostantivo femminile] Forte impressione, turbamento, eccitazione.

**Ti aspettiamo.**

Prenota la tua visita su [guggenheim-venice.it](http://guggenheim-venice.it)\*

\*prenotazione online obbligatoria

Lasciati ispirare dalla Collezione Peggy Guggenheim. Scopri l'energia e la bellezza delle avanguardie con **Pablo Picasso, Salvador Dalí, René Magritte, Leonor Fini, Alberto Giacometti, Emilio Vedova, Jackson Pollock** e molti altri che hanno fatto la storia dell'arte del '900.

PEGGY  
GUGGENHEIM  
COLLECTION

Dorsoduro 701, Venezia  
[guggenheim-venice.it](http://guggenheim-venice.it)

# Publisher's note

For the first time in 20 years, the Fitch rating agency has improved Italy's current score and future economic outlook. This is an expected result. For several months now, a change of direction has been perceived in our country, a new sense of positivity and optimism. As is often the case in these contexts, sport and the arts have also given unmistakable signs of a favourable context for success.

The pandemic has hit some sectors of the economy hard, and Venice, like all cities of art, has paid a high price. But the economic (and psychological) upheaval has certainly also been the driving force behind the creation of new balances, especially in the macro financial field, which have given impetus to virtuous and in a certain sense unhelped-for processes.

In this context, 2022 looks like being a good year. Expectations are high in Venice, in the wake also of a formidable programme of cultural and artistic events. Investments are conspicuous in many sectors of the economy, and these are further proof of the optimism of entrepreneurs and operators.

This year the city is looking forward to extraordinary events, including the return of Homo Faber in spring. This is an event that in the present time takes on even greater significance as its aim is to promote quality and excellence, which represent the only chance for the new generations to live in a better world. This is a direction that the aberrations of the pandemic have clearly rendered undelayable, and in the extremely delicate city that is Venice more than elsewhere.

With this issue we inaugurate the silver collection that will accompany us in 2022. The cover of InTime magazine this year is dressed in shiny silver and returns to talk about lifestyle, culture, travel and business: after the special series of the past two years, it represents a wish for extraordinary normality. ■

Per la prima volta dopo vent'anni l'agenzia di rating Fitch ha modificato positivamente la valutazione attuale e la prospettiva economica futura dell'Italia. È un risultato atteso. Da diversi mesi si percepisce nel nostro paese un cambio di direzione, una nuova stagione di positività e ottimismo. Come spesso accade in questi contesti, anche lo sport e le arti hanno dato inequivocabili segnali di un contesto favorevole al successo.

La pandemia ha colpito duramente alcuni settori dell'economia, e Venezia come tutte le città d'arte ha pagato un prezzo molto alto. Ma lo sconvolgimento economico (e psicologico) è stato certamente anche il motore della realizzazione di nuovi assetti, specialmente in campo macro-finanziario, che hanno dato propulsione a processi virtuosi e in un certo senso insperati.

In questo contesto il 2022 si prospetta come un anno favorevole. A Venezia le aspettative sono elevate, anche sull'onda di una programmazione formidabile nel campo degli eventi culturali e artistici. Gli investimenti sono cospicui in molti settori dell'economia, a ulteriore prova dell'ottimismo di imprenditori e operatori.

La città aspetta quest'anno eventi straordinari tra cui, in primavera, il ritorno di Homo Faber. Un appuntamento che in questo periodo si veste di significati ancora più rilevanti. Coltivare con attenzione qualità ed eccellenza come unica possibilità per le nuove generazioni di vivere in un mondo migliore. Una direzione che le aberrazioni della pandemia hanno reso evidentemente improcrastinabile, nella delicatissima Venezia più che altrove.

Inauguriamo con questo numero la silver collection che ci accompagnerà nel 2022. La copertina di InTime magazine quest'anno si veste di un argento brillante e torna a parlare di lifestyle, cultura, viaggi e business: dopo le serie speciali dei due anni passati, un auspicio di straordinaria normalità.

Buona lettura. ■

— LINEADACQUA

## 14 — ROMANO'S TRE STELLE

G. Romanelli, P. Vatin



### INTIME DISTRIBUTION

InTime magazine is available within

**Venice Marco Polo Airport**  
from the 10 dispensers in the  
Arrivals area  
Departures Area  
VIP Lounge  
Private Jets Terminal

and in a number of luxury boutique hotels:

**Aman Venice**  
**Belmond Hotel Cipriani**  
(Giudecca Island)  
**Hotel Villa Cipriani**  
(Asolo, Treviso)  
**Hotel Ai Reali**

**Hotel Ai Cavalieri**  
**Palazzo Barbarigo**  
**Palazzina**  
**Hotel Aquarius**  
**Novocento Boutique Hotel**  
**Hotel Flora**

InTime is also available at the  
**Garage San Marco**  
in Piazzale Roma

InTime has **1400 VIP subscribers**

For more info visit  
[www.intimemagazine.com](http://www.intimemagazine.com)



Fondamenta Serenella, 20  
Murano  
Venezia

San Polo, 70  
Sotoportego de Rialto  
Venezia

Dorsoduro, 669  
Campo San Vio  
Venezia

marina e susanna sent

[www.marinaesusannasent.com](http://www.marinaesusannasent.com)

14

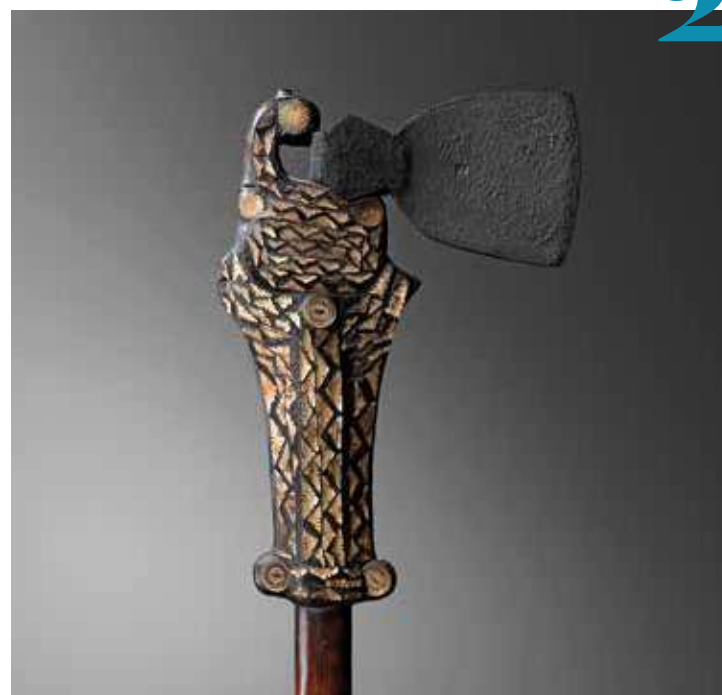


**Romano's Tre Stelle**

Giandomenico Romanelli, Pascaline Vatin

An exhibition celebrates the trattoria Da Romano, its collection of over 400 works of art and its Libri d'Oro / Una mostra celebra la trattoria Da Romano, la sua collezione di oltre 400 opere d'arte e i suoi Libri d'Oro

20



**The Clubs of Power**

Sara Arosio

The Ligabue Foundation presents the exhibition *Power and Prestige. The Art of Clubs in Oceania* / La Fondazione Ligabue ospita la mostra *Power and Prestige. Simboli del comando in Oceania*

24



**Moving Stillness**

Alessia Manservigi

Lineadacqua gallery is hosting Vittorio Marella's first solo exhibition in Venice / Lineadacqua gallery ospita la prima mostra personale veneziana di Vittorio Marella

30



**Venice 1600**

Giulia Gasparato

A year of events in Venice and beyond, celebrating the 1600th anniversary of the foundation of the city, will end at the close of March / Si concluderà alla fine di marzo un anno di eventi, a Venezia ma non solo, per celebrare i 1600 anni dalla fondazione della città

**ITALIAN YACHT STORE E AUTOSERENISSIMA**

una partnership per celebrare insieme la passione per il design, lo stile e la sportività.



La comune vision aziendale e i valori condivisi, quali **sportività, design e stile**, sono alla base della collaborazione tra i brand del **Gruppo Ferretti**, eccellenza nel mondo della nautica, e **Jaguar Land Rover**, prestigiosa multinazionale inglese dell'automotive.

**Italian Yacht Store** - exclusive dealer di Ferretti Group per i brand Ferretti Yachts, Pershing, Itama e Custom Line - e **Autoserenisima** - riferimento nella vendita e nell'assistenza per i marchi Jaguar e Land Rover nel Veneto centro orientale, confermano l'accordo delle case madri che rappresentano, rinnovando la loro collaborazione che si consolida con attività su misura, eventi dedicati e vantaggi esclusivi a favore di Clienti VIP e Armatori.

**Un'unione con l'obiettivo di regalare emozioni uniche ai propri clienti.**

[www.autoserenisima.it](http://www.autoserenisima.it)  
[www.italianyachtstore.com](http://www.italianyachtstore.com)

34



**We are here, Venice**

Jane da Mosto, Eleonora Sovrani

An excerpt from the text *Acqua in Piazza*, which explains the origins and dynamics of the tidal phenomenon / Un estratto dal testo *Acqua in Piazza*, che spiega origini e dinamiche del fenomeno dell'acqua alta

44



**Flying Venice  
Winter in Gran Canaria**

Francesca Ortalli

To escape the cold and grey winter weather, Marco Polo airport offers a direct flight to Gran Canaria / Per evadere dal freddo e dal grigiore invernali, l'aeroporto Marco Polo propone voli diretti per Gran Canaria

40



**Arrivals**

Candice Wood, René Major and Chantal Talagrand

Marco Polo airport has been the front door to Venice for many people; let's hear some of their stories / Da molti anni l'aeroporto Marco Polo è la porta d'accesso a Venezia per molte persone, conosciamo alcune delle loro storie

50



**2 days in Venice**

Art, shopping and good food: our advice for getting into the real spirit of the city / I nostri consigli per scoprire la città, fra arte, shopping e buon cibo

**SALVADORI**  
*Diamond Atelier*

COLLEZIONE  
**FIOCCO DI NEVE**

**In Venezia dal 1857**

**Venezia Piazza San Marco 67**

Venezia Cannaregio 2342

Vicenza Contrà Porti 2

salvadoridiamondatelier.com

**polo** Venezia  
urban bookshop

A new concept store offering high-quality Venetian products. All our books are designed and printed in Venice. We encourage creative productions, fostering sustainable supply chains.

Castello 5764/A, Venezia

56



**Food and drinks**  
**The palette of Romano and Orio Vergani**

The trattoria Da Romano in Burano and the Accademia Italiana della Cucina founded by Orio Vergani / La trattoria Da Romano a Burano e l'Accademia Italiana della Cucina fondata da Orio Vergani



60

**inAgenda**

A selection of cultural events in Venice and the Veneto, for both adults and children / Una selezione di eventi culturali, per adulti e bambini, a Venezia e in Veneto

64



**Only inVenice**

The Venice of the past, through the images of the Archivio Cameraphoto Epoche / La Venezia di ieri, attraverso gli scatti dell'Archivio Cameraphoto Epoche

**Fondazione Querini Stampalia**  
Onlus

• MUSEO  
• GYPSOTHECA  
• ANTONIO  
CANOVA

in collaborazione con

**BUGNO ART GALLERY**  
Modern - Contemporary - Photography



# in luce

Fotografie di Alessandra Chemollo  
nella Gypsotheca di Possagno

a cura di Maddalena Scimemi

Venezia, Fondazione Querini Stampalia  
4 dicembre 2021 - 27 marzo 2022

**Fondazione Querini Stampalia**  
Santa Maria Formosa, Castello 5252  
T. +39 041 2711411

martedì / domenica 10-18  
fondazione@querinistampalia.org  
www.querinistampalia.org

**INTIME Venice & Veneto**  
bi-monthly magazine / rivista bimestrale

**Editor in-chief / Direttore editoriale**  
Sara Bossi

**Editorial staff / Redazione**  
Federico Acerboni, Luca Zentilini  
and/e

Sara Arosio, Giulia Gasparato,  
Alessia Manservigi, Francesca Ortalli,  
Elena Squizzato

**Contributors / Contributi**  
Jane Da Mosto, René Major,  
Giandomenico Romanelli,  
Eleonora Sovrani, Chantal  
Talagrand, Pascaline Vatin,  
Candice Wood

**Translations / Traduzioni**  
Lucian Comoy

**Publisher / Editore**  
**Ownership and copyright /**  
**Proprietà e diritti**

© 2021 lineadacqua edizioni srl  
San Marco 3716/b  
30124 Venice  
www.lineadacqua.com

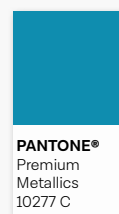
**Advertising / Pubblicità**  
info@intimemagazine.com

**Auth. Venice Court / Autorizzazione**  
**del Tribunale di Venezia**  
No. / N. 6 2013  
ISSN 2421-1966  
info@intimemagazine.com  
www.intimemagazine.com

**Graphic design & layout**  
TOMOMOT

**Printed by / Stampato da**  
Grafiche Veneziane, Venezia  
in December / nel mese di  
dicembre 2021

made in venice







— GIANDOMENICO ROMANELLI,  
PASCALINE VATIN

# ROMANO'S TRE STELLE

**An exhibition celebrates the trattoria Da Romano, its collection of over 400 works of art and its formidable series of Libri D'Oro.**

Una mostra celebra la trattoria Da Romano, la sua collezione di oltre 400 opere d'arte e la sua formidabile serie di Libri D'Oro.

On the left: Romano Barbaro looking at an illustration in one of the Libri d'Oro. All photos on these pages: courtesy Barbaro family

It was very fashionable in the twentieth century for restaurants to have an album in which to collect the signatures of illustrious customers, important guests and celebrities who came to dine at their tables. These *Libri d'Oro* (golden books), as they were called, were offered to guests who would leave their signature and often also a greeting, a comment on the cuisine, the service or the quality of the place. We believe that Romano's osteria in Burano would not have adopted such a custom had it not been for a guest accustomed to the worldliness (of this kind, at least) of the Milanese world: the painter, illustrator and reporter Mario Vellani Marchi. Having arrived in Burano in the mid-1920s and immediately fallen in love with the island and its lagoon, Vellani became a regular and passionate visitor. Here he also discovered the trattoria Da Romano and never left it; he christened it "Tre Stelle da Romano" and was responsible for the unmistakable colour combination of red and green that has always marked the restaurant's image.

While the locals continued to frequent Romano's tables, playing endless games of cards and quenching their thirst with *ombre* of red and white wine, Vellani's friends – writers such as Bacchelli and Pirandello, Comisso and Palazzeschi, Campanile and Stuparich; painters such as De Pisis, Dalla Zorza, Casorati, Semeghini, Tallone and Bucci – spread the fame of Romano's cuisine, and Orio Vergani reported on it with ▶

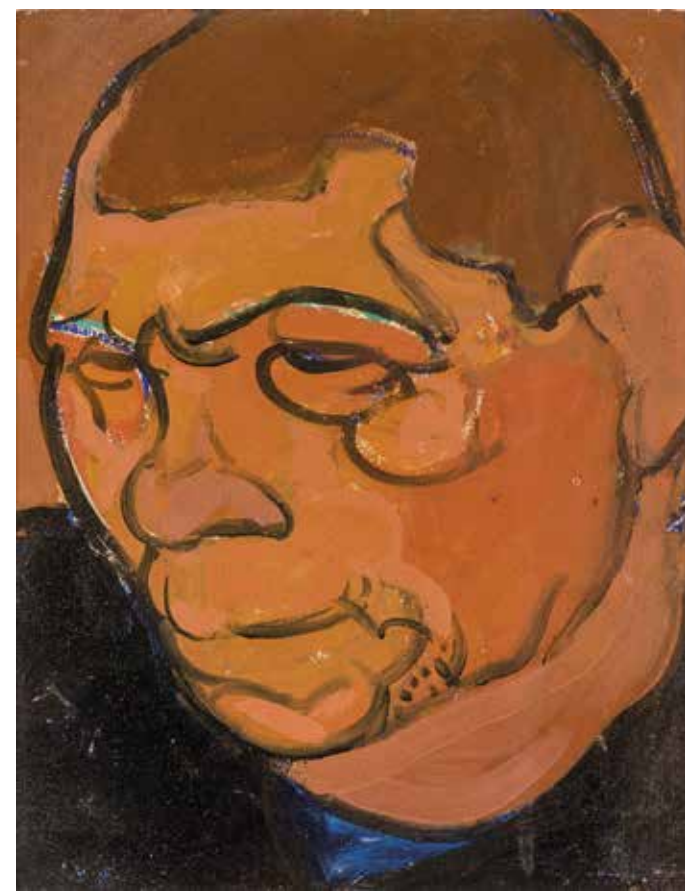
Era assai diffusa la moda, nel corso del Novecento, che i ristoranti avessero un album in cui raccogliere le firme di clienti illustri, ospiti di rango, magari celebrità che approdavano ai loro tavoli. I Libri d'Oro – come venivano chiamati – erano offerti all'ospite che indulgeva a lasciare la firma e spesso anche un saluto, un commento sulla cucina, sul servizio o sulla qualità del luogo. Crediamo che l'osteria buranella di Romano non avrebbe adottato una tale usanza se non fosse stato per un ospite abituato alla mondanità (di questo genere, almeno) del mondo milanese: il pittore, illustratore e reporter Mario Vellani Marchi. Giunto a Burano a metà degli anni venti e subito innamoratosi dell'isola e della laguna, Vellani ne divenne un frequentatore assiduo e appassionato. Qui scoprì anche la trattoria Da Romano e più se ne staccò; la battezzò "Tre Stelle da Romano" e fece adottare quell'inconfondibile accostamento cromatico di rosso e verde che sempre ha marcato l'immagine del locale.

Mentre i buranelli continuavano a frequentare i tavoli di Romano giocando interminabili partite di carte e dissetandosi con *ombre* di bianco e di rosso, gli amici di Vellani – scrittori come Bacchelli e Pirandello, Comisso e Palazzeschi, Campanile e Stuparich; pittori come De Pisis, Dalla Zorza, Casorati, Semeghini, Tallone, Bucci – diffondevano la fama della cucina di Romano, e Orio Vergani la segnalava con continuità appassionata in splendidi articoli sul Corriere della Sera. ▶

repeated enthusiasm in splendid articles in the *Corriere della Sera*.

It was Vellani Marchi himself who started the *Libri d'Oro* at the trattoria Da Romano, and these were immediately renamed *Diurnali* in reference to the *Acta Diurna*, ancient Rome's very own 'daily gazette'. The first was started in August 1934 and the tradition continues to this day: there are 26 volumes and over 6500 pages. But if anyone were thinking of a sort of list of names and surnames and some scattered greetings or comments, they would be greatly mistaken: the *Diurnali* are very different and much more. There is in fact a double level of interpretation we need to apply with these volumes; first of all, there are the materials (signatures, dedications, drawings) added by Romano's regular visitors, a handful of perhaps twenty or so regulars organised and coordinated by Mario Vellani Marchi, among whom a very intense familiarity is established, and a shared repertoire of recognisable and recurring words and images is spontaneously created. The second level comprises all the other signatories, occasional patrons of the restaurant: illustrators, poets and, in all cases, unstinting admirers of Romano and his restaurant. There is no shortage of Venetians, of course, who see Burano as an out-of-town excursion or who celebrate happy occasions at Romano's. ▶▶

## A precious documentation of what life was and how it developed on the island

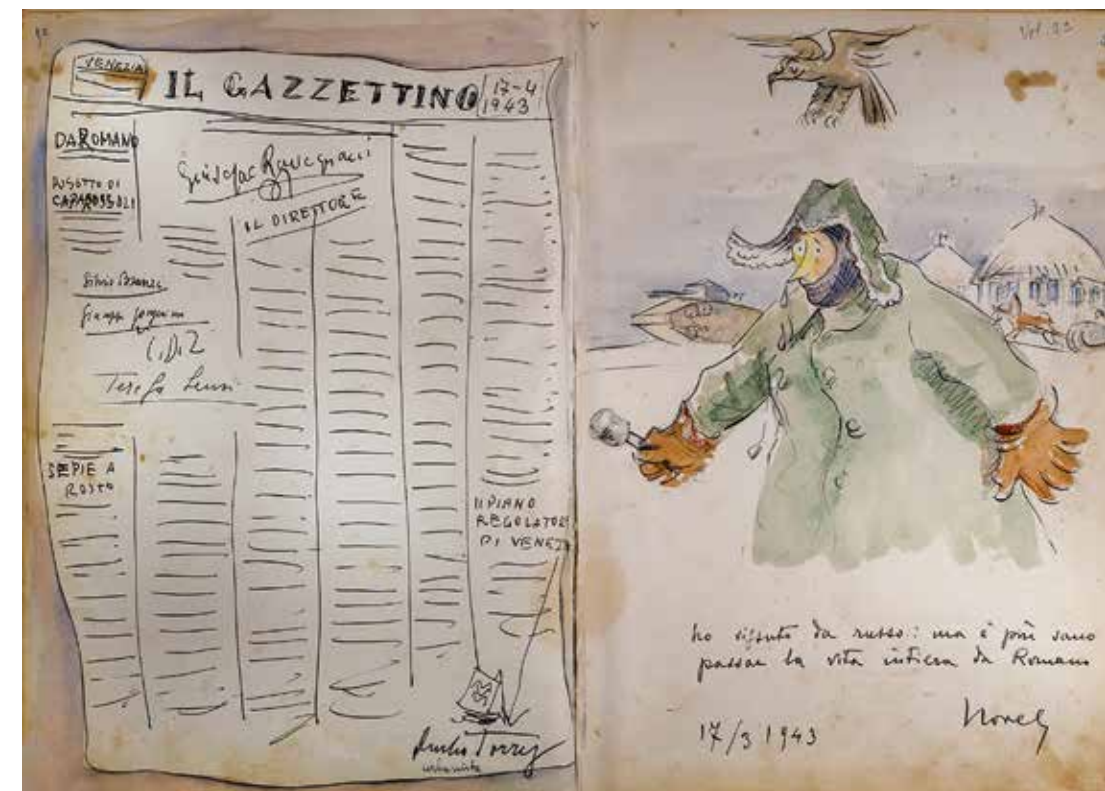


On the right, a fisherman portrayed by Migneco in the *Libri d'Oro*.

Below, from the left: *Studio di testa. Il mutò* by Gino Rossi; a page of the *Libri d'Oro* illustrated by Emilio Vedova; illustrations by Mario Vellani Marchi and Giuseppe Novello in the *Libri d'Oro*



Sarà lo stesso Vellani Marchi a dare avvio ai *Libri d'Oro* della trattoria Da Romano, subito ribattezzati *Diurnali* sull'esempio degli *Acta Diurna* della Roma antica. Il primo fu inaugurato nell'agosto del 1934 e la tradizione prosegue ancora oggi: si contano 26 volumi e oltre 6.500 pagine. Ma se qualcuno pensasse a una sorta di elenco di nomi e cognomi e qualche sparuto saluto o commento, si sbaglierebbe di grosso: i *Diurnali* sono molto altro e molto di più. Esiste infatti un doppio livello di lettura di questi volumi; vi sono innanzitutto i materiali (firme, dediche, disegni) che provengono dai frequentatori abituali di Romano, un manipolo di forse una ventina di habitués organizzati e coordinati da Mario Vellani Marchi tra cui si stabilisce una familiarità assai intensa, si crea spontaneamente un repertorio condiviso di parole e di immagini ben riconoscibili e ricorrenti. Il secondo livello comprende tutti gli altri firmatari, avventori occasionali del locale: illustratori, poeti e, comunque e in ogni caso, lodatori senza riserve di Romano e del suo ristorante. Non mancano i veneziani, naturalmente, che vedono Burano come una gita fuori porta o che festeggiano da Romano occasioni liete. ▶▶



## LE TRE STELLE DI ROMANO. BURANO: ARTE E STORIA DI UN RISTORANTE ENTRATO NEL MITO

Curated by Giandomenico Romanelli, Pascaline Vatin

Fondazione Querini Stampalia  
Until 06.03.22

Catalogue / catalogo  
lineadacqua edizioni



Upper images, from the left: Vellani Marchi illustrates a regatta; a drawing by Scopinich in the *Libri d'Oro*. Below, left to right: in the *Libri d'Oro*, Vellani Marchi draws a painter and illustrates the Premio Burano, an award for painting



## Leafing through the pages of the *Libri d'Oro* one can catch the scent of a long season of art

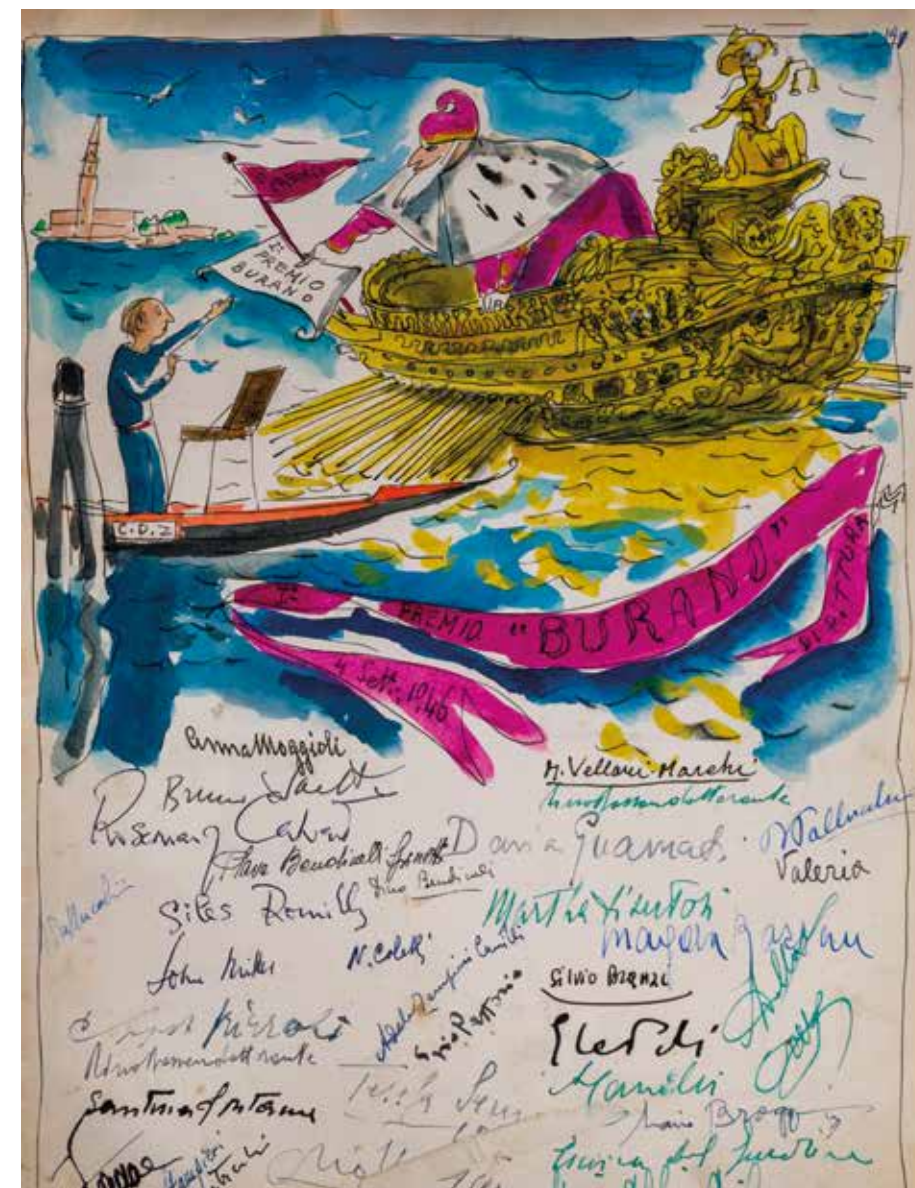
Entries that recur frequently in the *Diurnali* are the colourful and ingenious ones celebrating the glories of regattas. The numerous plates by Vellani Marchi dedicated to regattas always give information about the event (name of the race, date, winner and placings), emphatically underlining the fact that most, if not all, of the regattas were won by competitors from Burano.

The *Diurnali* are the most precious documentation of what life was and how it developed on the island and how the trattoria Da Romano represented it physically, like a large mosaic or a socio-anthropological reportage lasting decades. Leafing through the pages of the *Diurnali* we can easily enter the enchanted universe of an extraordinary cultural adventure that continues, *mutatis mutandis*, to this day.

In short, the magic of this place has always consisted in this: it has always appealed to all classes, as required indeed above all by the locals, in which everyone found their own space: the local patrons, who played cards until late in the evening (until so late, in fact, that the proprietors would have to push them home); the *outsiders* (including Venetians) who ate and still eat their lavish and refined meals from the much celebrated kitchen; finally, the protected area

for artists, with a table equipped with a drawer full of drawing and painting materials, from which the most attentive would observe and often portray the varied universe of the patrons. Dozens of drawings and watercolours – by Vellani Marchi to Consadori, Bucci to Dalla Zorza, Novello to De Pisis – bear witness, in the pages of the *Diurnali*, to fishermen, market vendors, vegetable gardeners, boatmen employed in the various boatyards and lacemakers at work. Finally, amidst the signatures and appreciations for the quality of the cuisine, something else sometimes emerges, a secret alchemy that puts strokes of genius and small or great masterpieces into circulation (and on paper): Kokoschka, Rothko, Vignelli, Bianconi, Vedova, Mirò, Martini, Guttuso, Cassinari, Migneco, Levi, Le Corbusier, De Chirico, Birolli, Campigli, Viani, Capogrossi and many others.

Leafing through the pages of Romano's *Diurnali*, one can catch the scent of a long season of art, containing the subtle irony, the genius of the gaze that becomes, in moments of grace, a true vision of the world, a paean to a lifestyle that reaches our days, making us both participants and envious of this extraordinary adventure that, fortunately for us, still continues and is renewed. ■



Pagine del tutto particolari e ricorrenti nei *Diurnali* sono quelle, coloratissime e geniali, riservate a celebrare i fasti delle regate. Le numerose tavole di Vellani Marchi dedicate alle regate riportano sempre le informazioni sull'evento (nome della regata, data, vincitore e piazzati) sottolineando con enfasi che si tratta, nella maggior parte dei casi se non proprio nella totalità, di regatanti buranelli.

I *Diurnali* sono la più preziosa documentazione su cosa fosse e come si sviluppasse la vita nell'isola e come la trattoria Da Romano la rappresentasse plasticamente, come un grande mosaico o come un reportage socio-antropologico durato decenni. Sfogliando le pagine dei *Diurnali* possiamo agilmente addentrarci nell'universo incantato di una straordinaria avventura culturale che continua, *mutatis mutandis*, fino a oggi.

La magia di questo locale è, in sintesi, consistita in questo: ha conservato un sostanziale interclassismo, preteso di fatto soprattutto dai buranelli, dove ciascuno trovava un suo spazio: gli avventori locali, che giocavano a carte fino a sera inoltrata, tanto da costringere i titolari a spingerli verso casa; i *foresti* (veneziani compresi) che consumavano e consumano tutt'ora i loro pranzi lauti e raffinati della tanto celebrata cucina; infine

l'area protetta degli artisti, con il tavolo dotato di un cassetto colmo di materiale per disegnare e dipingere, da cui i più attenti osservavano e spesso ritraevano l'universo variegato degli avventori. Decine di disegni e di acquerelli – da Vellani Marchi a Consadori, da Bucci a Dalla Zorza, da Novello a De Pisis – testimoniano nelle pagine dei *Diurnali* pescatori, venditori al mercato, ortolani, merlettaie al lavoro. Infine, tra firme e apprezzamenti per la qualità della cucina, talvolta scatta qualche cosa di diverso, un'alchimia segreta che mette in circolo (e su carta) colpi di genio e piccoli o grandi capolavori: Kokoschka, Rothko, Vignelli, Bianconi, Vedova, Mirò, Martini, Guttuso, Cassinari, Migneco, Levi, Le Corbusier, De Chirico, Birolli, Campigli, Viani, Capogrossi e molti altri.

Sfogliando le pagine dei *Diurnali* di Romano si può cogliere il profumo di una lunga stagione d'arte, l'ironia sottile, la genialità dello sguardo che diventa nei momenti di grazia una vera e propria visione del mondo, una lode a uno stile di vita che giunge a lambire i nostri giorni rendendoci insieme partecipi e invidiosi di questa straordinaria avventura che, per nostra fortuna, ancora continua e si rinnova. ■

# The clubs of power

— SARA ROSIO



Until 13 March 2022, Palazzo Franchetti is hosting the exhibition *Power and prestige. The Art of Clubs in Oceania*: 126 fascinating artefacts that lead us to the discovery of distant worlds and civilisations.

Fino al 13 marzo 2022, Palazzo Franchetti ospita la mostra *Power and prestige. Simboli del comando in Oceania*: 126 affascinanti manufatti che ci conducono alla scoperta di mondi e civiltà lontani.

**P**ower and prestige. *Tre Art of Clubs in Oceania*, curated by Steven Hooper, director of the Sainsbury Research Unit for the Arts of Africa, Oceania and the Americas at the University of East Anglia in the UK, provides the first systematic study of these priceless objects that for centuries have aroused the interest and admiration of adventurers, researchers, traders, missionaries and twentieth-century artists such as Alberto Giacometti, Henry Moore and Constantin Brancusi.

Long considered the expression of a minor art, these artefacts are actually complex works of art, representations of deities, objects of exchange and sometimes battle equipment. They are works with a very strong symbolic value for the civilisations that inhabited the Pacific islands – Fiji, Tonga, Tahiti, New Guinea, Easter Island, and others – and were often considered instruments of connection between human and divine power. They are made from a wide variety of materials, including wood, stone and whalebone, and on display are rare examples from some of the most important collections in the United Kingdom and continental Europe, including the National Museum of Scotland in ►

*Power and prestige. Simboli del comando in Oceania*, curata da Steven Hooper, direttore del Sainsbury Research Unit per le Arti dell'Africa, Oceania e delle Americhe presso l'Università dell'East Anglia nel Regno Unito, è l'occasione per il primo studio sistematico di questi oggetti dal valore inestimabile che per secoli hanno suscitato l'interesse e l'ammirazione di avventurieri, ricercatori, commercianti, missionari, oltre che artisti del Novecento come Alberto Giacometti, Henry Moore e Constantin Brancusi.

A lungo considerati espressione di un'arte minore, questi manufatti sono invece complesse opere d'arte, rappresentazioni di divinità, oggetti di scambio e talvolta strumenti di combattimento; opere dal fortissimo valore simbolico per le civiltà che abitavano le isole del Pacifico – Fiji, Tonga, Tahiti, Nuova Guinea, Isola di Pasqua, e altre –, spesso considerate strumenti di connessione tra il potere umano e quello divino. Sono realizzati con i materiali più disparati – legno, pietra, ossi di balena –, pezzi rari provenienti da alcune importanti collezioni del Regno Unito e dell'Europa continentale, tra cui il National Museum of Scotland di Edimburgo, il Cambridge University Museum of Archaeology & Anthropology, il National Museums ►►



Edinburgh, the Cambridge University Museum of Archaeology & Anthropology, the National Museums of World Cultures in the Netherlands, the Musée des Beaux-Arts in Lille, the Congregazione dei Sacri cuori di Gesù e di Maria in Rome and the British Museum in London, which is exceptionally lending twenty-six prestigious works for the event.

Visitors are invited to embark on a journey to Oceania through the biographical events of the works themselves. Since their creation some 250 years ago, they have travelled through history, suffering the effects of time and ending up being repudiated by the same local communities, newly converted by European missionaries. Rediscovered at the end of the nineteenth century, they now rest in the display cases of museums or in private collections.

As Inti Ligabue, president of the Giancarlo Ligabue Foundation, explains, 'In the Western world and in Europe, it is only in recent years that we have begun to look at the populations

and cultures of distant continents with eyes free of prejudice and preconceptions; populations that are often overwhelmed and whose memory and knowledge have been erased, either deliberately or through arrogance. [...] Artefacts such as the clubs of Oceania are still partly mysterious objects; we do not fully understand their messages or the symbols that adorn them, but they appear extraordinary in their features, and the stories they can tell will lead us respectfully across the ocean, unfurling the sails of knowledge'.

Often considered as objects hovering between folklore and object of scientific interest, these works are now presented to the public in an exhibition that the president of the Musée du quai Branly himself, Emmanuel Kasarhérou, co-promoter of the exhibition together with the Giancarlo Ligabue Foundation, defines as being of 'historic importance' for the quantity and quality of the works and for the ambitious research that accompanies them. ■



On these pages, various clubs from the exhibition. Ph. Hughes Dubois; Ph. Philip Bernard © Musée d'Histoire Naturelle de Lille; © The Trustees of the British Museum; © musée du quai Branly - Jacques Chirac

**POWER AND PRESTIGE.  
THE ART OF CLUBS IN OCEANIA**  
Palazzo Franchetti - Istituto Veneto  
di Scienze, Lettere ed Arti  
Until 13 March 2022  
[fondazioneiligabue.it](http://fondazioneiligabue.it)

of Worlds Cultures nei Paesi Bassi, il Musée des Beaux-Arts di Lille, la Congregazione dei Sacri cuori di Gesù e di Maria a Roma e il British Museum di Londra, che presta eccezionalmente per l'evento ventisei prestigiose opere.

Lo spettatore è invitato ad affrontare un viaggio nel Nuovissimo Continente (l'Oceania) attraverso le vicende biografiche delle opere stesse. Dalla loro realizzazione, circa duecentocinquanta anni fa, queste ultime hanno attraversato la storia, subendo l'effetto del tempo e finendo per essere ripudiate dalle stesse comunità locali neoconvertite dai missionari europei; riscoperte sul finire dell'Ottocento, riposano ora nelle teche di musei o in collezioni private.

Come spiega Inti Ligabue, presidente della Fondazione Giancarlo Ligabue, "Nel mondo Occidentale e in Europa solo in anni recenti si è iniziato a guardare con occhi non viziati da pregiudizi e da

preconcetti alle popolazioni e alle culture di continenti lontani: popolazioni spesso sopraffatte e di cui sono state cancellate, volutamente o per supponenza, memoria e saperi. [...] Manufatti come le mazze oceaniche sono ancora oggetti in parte misteriosi, non capiamo fino in fondo i loro messaggi né i simboli che le adornano, ma appaiono straordinari per fattezze e le storie che possono narrare sapranno condurci con rispetto attraverso l'Oceano, spiegando le vele della conoscenza".

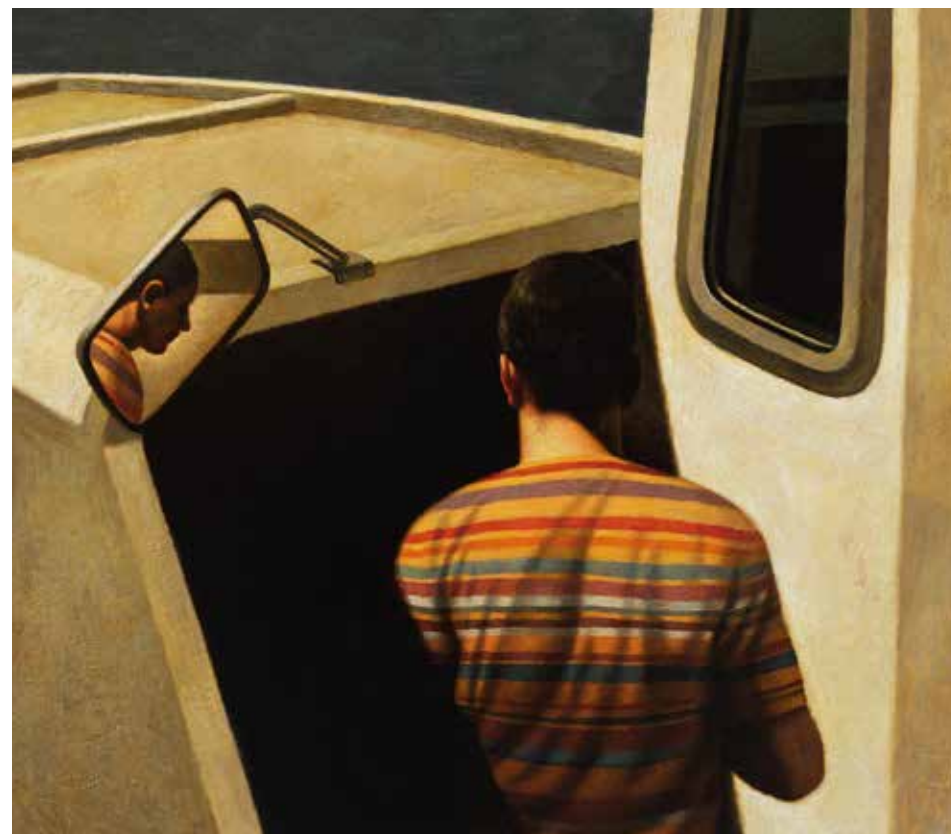
Spesso collocate su una sottile linea tra il folcloristico e l'oggetto di interesse scientifico, queste opere sono ora presentate al pubblico in un'esposizione che lo stesso presidente del Musée du quai Branly Emmanuel Kasarhérou, copromotore della mostra insieme alla Fondazione Giancarlo Ligabue, definisce di "portata storica" per la quantità e la qualità delle opere e per l'ambiziosa ricerca che le accompagna. ■

# Moving Stillness

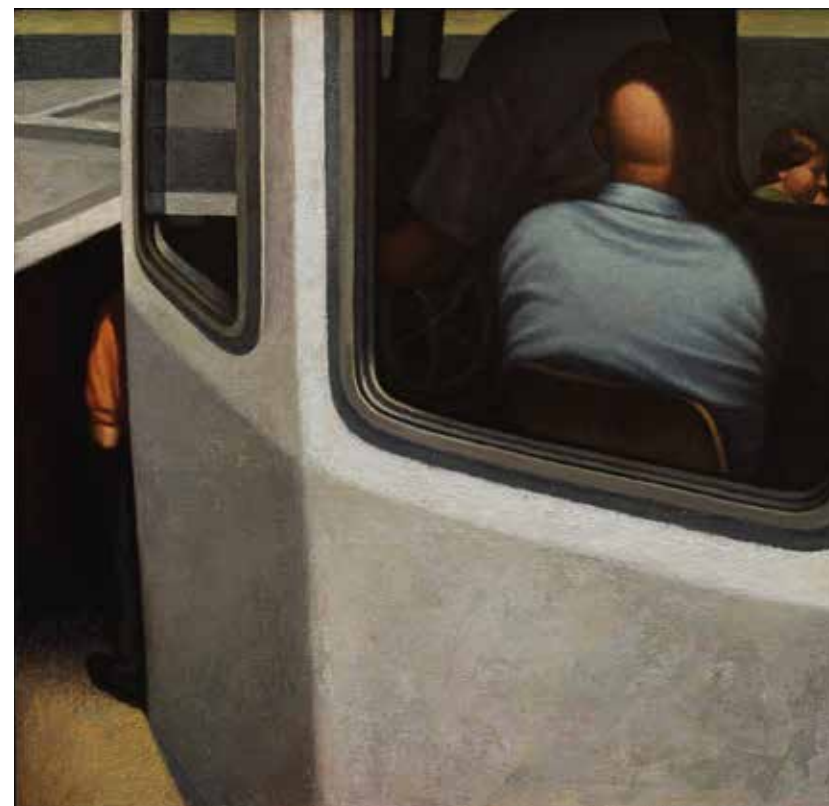
— ALESSIA MANSERVIGI

lineadacqua gallery is hosting Vittorio Marella's first solo exhibition in Venice. Born in 1997, he has already exhibited at the Blu Gallery in Bologna and in numerous group shows, demonstrating an extraordinary and precocious talent.

lineadacqua gallery ospita la prima mostra personale veneziana di Vittorio Marella. Classe 1997, ha già esposto alla Blu Gallery di Bologna e in numerose collettive, manifestando uno straordinario e precoce talento.



On these pages, clockwise from the top: *Moving stillness 5.1*; *Moving stillness 4.2*; *Moving stillness 6*; exhibition view; *Moving stillness 4.1*. Previous page: *Moving stillness 5.2* (detail). All photos Claudia Rossini



## Photograms of a world suspended between reality and dream

With his series of oils on canvas for *Moving Stillness*, Vittorio Marella closely investigates the manifestations of Venetian daily life, depicted in a new and surprising manner. His language contains the archetypes of a Venice in which time takes on inscrutable dimensions, far removed from the prosaic nature of the contemporary city. Fleeting intuitions and almost iconic details, rendered with a skilful alternation of light and darkness, seem to belong to a very individual imagery, which only the inhabitants of the lagoon can perhaps fully understand. Marella's paintings are photograms of a world suspended between reality and dream, far from any romantic or holographic representation of Venice. His highly personal gaze investigates the deepest folds of the wonder of those who live in the city every day, a people born and raised in the most surreal of urban agglomerations that man has ever conceived. Marella talks about life, death, destiny, loneliness, impossible human relationships, in a sometimes ghostly scene in which man is saved only by clinging to the truth of a detail, a memory that is familiar and dear to him. The mastery with which this very young artist depicts the surface of the bulwark of a vaporetto or the curve of a hemp mooring line betray the lacerating need for contact with a real, material reference point that frees him from nihilistic doubt, from the horror of the abyss that constantly seeks to invade his canvases. In this conflict between life and death, between light and shadow, Marella's extraordinary ability to embody the myth of Venice and what it represents in the global imagination is manifested. ■

Con la serie di oli su tela *Moving Stillness*, Vittorio Marella indaga in profondità le manifestazioni della vita quotidiana veneziana, rappresentate attraverso un codice inedito e sorprendente. Nel suo linguaggio si trovano gli archetipi di una Venezia in cui il tempo assume dimensioni imperscrutabili, lontane dalla prosaicità della città contemporanea. Fugaci intuizioni e dettagli quasi iconici, resi con una sapiente alternanza di luce e oscurità, sembrano appartenere ad un immaginario peculiarissimo, che solo gli abitanti della laguna possono forse comprendere pienamente. I dipinti di Marella sono fotogrammi di un mondo sospeso tra realtà e sogno, lontani da qualsiasi rappresentazione romantica e olografica di Venezia. Il suo personalissimo sguardo indaga tra le pieghe più profonde dello stupore di chi vive ogni giorno la città, un popolo nato e cresciuto nel più surreale degli agglomerati urbani che l'uomo abbia concepito. Marella parla di vita, di morte, di destino, di solitudine, di relazioni umane impossibili, in una messinscena a tratti spettrale in cui l'uomo si salva solo aggrappandosi alla verità di un dettaglio, di un ricordo che gli sia familiare e caro. La maestria con cui questo giovanissimo artista ritrae la superficie del parapetto di un vaporetto o la curva di una corda in canapa tradiscono il bisogno lacerante di un contatto con un riferimento reale che lo liberi dal dubbio nichilista, dall'orrore dell'abisso che costantemente cerca di invadere le sue tele. In questo conflitto tra vita e morte, tra luce e ombra, si manifesta la straordinaria capacità di Marella di incarnare il mito di Venezia e ciò che essa rappresenta nell'immaginario globale. ■

**MOVING STILLNESS.**  
**VITTORIO MARELLA**

**lineadacqua gallery**  
Until 31.01.22  
[lineadacqua.it](http://lineadacqua.it)



[www.majer.it](http://www.majer.it)

MAJER  
VENEZIA

quel raffinato sapore quotidiano dal 1924

# YOUR EXCLUSIVE PLACE IN VENICE

IL TUO POSTO ESCLUSIVO A VENEZIA

24/7, security and courtesy guaranteed,  
park with us and enjoy Venice without  
worries! / *24/7, sicurezza e cortesia garantiti,  
parcheggia da noi e vivi Venezia senza pensieri!*

[www.garagesanmarco.it](http://www.garagesanmarco.it)

GARAGE  
SAN MARCO





# Venice 1600

— GIULIA GASPARATO

A year of events in Venice and beyond, celebrating the 1600th anniversary of the foundation of the city, will end at the close of March.

Si concluderà alla fine di marzo un anno di eventi, a Venezia ma non solo, per celebrare i 1600 anni dalla fondazione della città.

According to a tradition stretching back over a thousand years, 25 March 421 is recognised as the day the city of Venice was founded, as testified by the manuscript source of the *Chronicon Altinate* and, in more recent times, Marin Sanudo in his *Diarii*. “*Solum restò in piedi la chiesia di San Giacomo di Rialto, la qual fu la prima chiesia edificata in Venetia dil 421 a di 25 marzo, come in le nostre croniche si leze*” (“The church of San Giacomo alone stood, which was the first church built in Venice on 25 March 421, as may be read in our chronicles”).

Venice is therefore celebrating the 1600th anniversary of its foundation, an anniversary that is celebrated using the *more veneto* calendar, which had its New Year's Day on 1 March\*. Events and shows organised as part of Venice 1600 therefore extend until March 2022.

Numerous initiatives have been organised in recent months and many are still ongoing. Most of them concern the territory of the City of Venice and the Veneto Region – from Feltre to Castelfranco and Vicenza to Padua – but, curiously enough, this historic anniversary has also ►►

Secondo una tradizione millenaria, il 25 marzo 421 è riconosciuto come il giorno di fondazione della città di Venezia, come testimoniano la fonte manoscritta del *Chronicon Altinate* e, in tempi più recenti, Marin Sanudo nei suoi *Diarii*. “*Solum restò in piedi la chiesia di San Giacomo di Rialto, la qual fu la prima chiesia edificata in Venetia dil 421 a di 25 Marzo, come in le nostre croniche si leze*”.

Venezia celebra dunque i 1600 anni dalla propria fondazione, anniversario che viene festeggiato usando il calendario *more veneto*, che aveva il suo Capodanno il primo marzo. Eventi e manifestazioni organizzati nell'ambito di Venezia 1600 si estendono perciò fino a marzo 2022.

Numerose sono le iniziative organizzate nei mesi scorsi e molte sono tuttora in essere. La maggior parte riguarda il territorio del Comune di Venezia e della Regione Veneto – da Feltre a Castelfranco, da Vicenza a Padova – ma, curiosamente, questo storico anniversario ha rinsaldato un legame culturale tra Venezia e molte località che sono state parte del dominio della Serenissima. Bergamo, Brescia, Novara, Genova, Mantova e Crema, ma anche città oltreconfine come Rab in Croazia, Pirano in Slovenia, ►►

\*This calendar, literally called ‘according to the customs of Venice’, continued the ancient Roman custom of starting the year on 1 March and was in use until the fall of the Republic.



Alessandro Milesi,  
*La mugier del barcaiol*.  
Courtesy Mets  
percorsi d'arte

strengthened a cultural link between Venice and many localities that were part of the Serenissima's dominion. Bergamo, Brescia, Novara, Genoa, Mantua and Crema, as well as cities in other lands such as Rab in Croatia, Piran in Slovenia, the Greek city of Thessaloniki or the Cypriot capital Nicosia, are involved, and indeed all the way to Santo Domingo and the Chinese city of Suzhou.

At Novara Castle, an exhibition celebrates *The Myth of Venice. From Hayez to the Biennale*, narrating the city through the works of the great artists of the nineteenth century. The town of Crema has organised special itineraries to retrace the more than three hundred years spent under the rule of the Serenissima, while in Bergamo it is possible to participate in guided tours of the historic Venetian walls that surround the city, on which the winged lion of St Mark stands out.

Further afield, in Croatia there are events dedicated to the Venetian gastronomic culture, as well as exhibitions and conferences focusing on the Serenissima and its dominions. In Thessaloniki, the Hellenic Institute of Venice is hosting an exhibition called *Thessaloniki-Venice: Traces of People, the Streets of History* to celebrate the relations between the Serenissima and the Greek city. Cyprus also organised several events, including the *Venice in Cyprus* exhibition by the Centre of Visual Arts and Research of Nicosia, which focuses on historical and contemporary photographs inspired by the period of Venetian domination of the island.

These twelve months of important cultural events and celebrations are drawing to a close, having helped to raise awareness of the 1600 years of Venice's history and confirmed the admiration and interest that Venice continues to arouse throughout the world. ■

**VENEZIA 1600**

**More information**

Per informazioni

[1600.venezia.it](http://1600.venezia.it)

**A cultural link between Venice and many localities that were part of the Serenissima**



Clockwise from the top: Ettore Tito, *Biancheria al vento*; Giuseppe Ciardi, *Veduta della Laguna*; A French map of the Serenissima; Ippolito Caffi, *Palazzo Ducale*. All paintings courtesy Mets percorsi d'arte



la greca Salonicco o la capitale cipriota Nicosia, fino a Santo Domingo o la cinese Suzhou.

Al castello di Novara, una mostra celebra *Il mito di Venezia. Da Hayez alla Biennale*, raccontando la città attraverso le opere di grandi maestri del diciannovesimo secolo. Crema organizza speciali itinerari di visita per ripercorrere gli oltre trecento anni trascorsi sotto il dominio della Serenissima, mentre a Bergamo è possibile partecipare a visite guidate alle storiche mura venete che circondano la città – sulle quali fa bella mostra di sé il leone alato di San Marco.

Uscendo dai confini nazionali, tra i vari eventi vi sono per esempio appuntamenti dedicati alla cultura gastronomica veneziana, in Croazia, ma anche mostre e conferenze dedicate alla Serenissima e ai suoi domini. A Salonicco, l'Istituto Ellenico di Venezia propone la mostra *Salonicco - Venezia: Tracce di Persone, Strade della Storia* per celebrare i rapporti tra la Serenissima e la città greca. Anche Cipro ha organizzato diversi eventi, tra i quali spicca la mostra *Venice in Cyprus* del Centre of Visual Arts and Research di Nicosia, che ha premiato fotografie storiche e contemporanee ispirate al periodo di dominazione veneziana dell'isola.

Dodici mesi di eventi culturali di rilievo e celebrazioni stanno per concludersi, dopo aver contribuito a diffondere la millenaria storia veneziana e aver confermato l'ammirazione e l'interesse che Venezia continua a suscitare nel mondo. ■



# Are We Here, Venice

On this page: *acqua alta* in Piazza San Marco, November 2019. On the right: awareness campaigns by We are Here Venice

— JANE DA MOSTO, ELEONORA SOVRANI

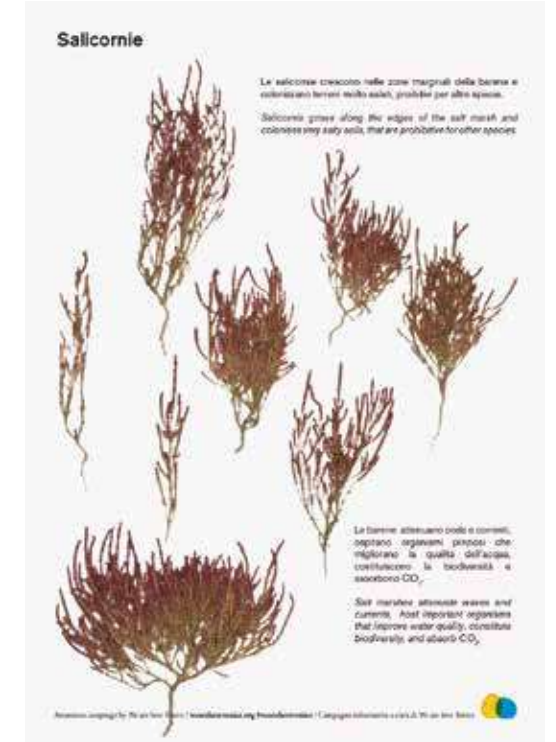
An excerpt from the text *Acqua in Piazza*, which explains the origins and dynamics of the tidal phenomenon.

Un estratto dal testo *Acqua in Piazza*, che spiega origini e dinamiche del fenomeno dell'acqua alta.

In the context of initiatives dedicated to Venice and its Lagoon, We are here Venice published in 2016 a text entitled *Acqua in Piazza* (lineadacqua edizioni with support from FAI and Associazione Piazza San Marco), to explain the origins and dynamics of the tidal phenomenon, and the adaptations, in anthropological terms, to increasingly frequent flooding events. Given current attention to the phenomenon, we decided it would be useful to republish an excerpt here as unfortunately so little has been done to address genuinely the situation that remains all too relevant to the city's future.

Of all Venice's problems, flooding is one of the most obvious and immediately alarming – water seeps up through the drains and overflows the canal banks – insidiously and silently. The strong winds and storms pushing extra volumes of water into the lagoon may be many kilometres away, out at sea, while in Venice conditions seem calm as the water spreads everywhere within its reach.

There are two types of flooding, known as *acqua alta*: fairly routine inundation of the lowest areas of the city, notably Piazza San Marco, and occasional extreme events that can be devastating like the disaster of 1966 or, more recently, the one in 2019. "Intense" events (up to 110 cm, the planned threshold for operating the MOSE ▶



Nel contesto delle iniziative dedicate a Venezia e la sua Laguna, We are here Venice ha pubblicato nel 2016 un testo dal titolo *Acqua in Piazza* (edito da lineadacqua con il sostegno del FAI e dell'Associazione Piazza San Marco), per divulgare origini e dinamiche del fenomeno maree, e gli adattamenti dei residenti e delle attività di Venezia alle sempre più frequenti acque alte. Data l'attuale attenzione al fenomeno, troviamo utile riproporne qui un estratto, dal momento che sfortunatamente è stato fatto così poco per affrontare concretamente la situazione, che rimane fin troppo rilevante per il futuro della città.

Di tutti i problemi di Venezia, l'acqua alta (compreso l'incremento del livello medio del mare) è infatti uno dei più evidenti, fra i più noti e di impatto immediato: l'acqua risale attraverso i canali di scarico e trasborda i margini dei canali in maniera insidiosa e senza rumore. Forti venti e perturbazioni, anche molto lontane, sospingono grandi masse d'acqua all'interno della laguna: a Venezia le condizioni meteorologiche sembrano tranquille ma l'acqua cresce ovunque.

Ci sono due tipologie di acqua alta: inondazioni abbastanza frequenti delle zone più basse della città, come Piazza San Marco, ed eventi estremi occasionali che possono essere devastanti come quello disastroso del 1966, o quello più recente del 2019. ▶

JANE DA MOSTO is an environmental scientist and activist. A Venetian resident since 1995, Jane is the co-founder and executive director of *We are here Venice*. // è una scienziata ambientale e attivista. Residente a Venezia dal 1995, è co-fondatrice e direttore esecutivo di *We are here Venice*.

ELEONORA SOVRANI, Art Director di WahV, is a researcher and curator. She oversees the communications team as well as the cultural and artistic aspects of several projects. // Art Director di WahV, è ricercatrice e curatrice. Cura la comunicazione e gli aspetti culturali e artistici dei diversi progetti.



flood defences that block waters coming into the lagoon from the Adriatic Sea) have 'chronic' effects on Venice: even when most of the streets and buildings aren't yet submerged, water tops the protective layer of Istrian stone on canal-side walls, throughout much of the city, and soaks into the more porous brickwork, wood and plaster. When the water level falls again, the humidity evaporates while the salts are left behind and crystallise within the building materials, causing them to crumble or corrode. The frequency of chronic flooding is increasing and, consequently, so is the rate of building degradation and maintenance requirements.

Venice urgently needs a long-term strategic plan that reconciles its physical fragility, functionality of the lagoon system in terms of resilience and biodiversity and the conflicting economic priorities crystallised by operation of the flood defences (prevention of flooding in Piazza San Marco versus interruption of port access). To maximise the chances of success, this must be carried out via a process that actively engages the local community, interest groups as well as economic stakeholders. ■

Le maree sostenute (fino ai 110 cm, la soglia prevista per il funzionamento del MOSE, il meccanismo di difesa contro le inondazioni, che blocca le acque che arrivano in laguna dal mare Adriatico) sono la causa di effetti "cronici" sulla città: anche quando la maggior parte delle calli e i piani terra degli edifici non è ancora sommersa, l'acqua regolarmente supera lo strato impermeabile della pietra d'Istria lungo i muri lato canale, in quasi tutta la città, e penetra nei mattoni, legni e intonaci porosi. Quando la marea scende, l'acqua evapora lasciando il sale all'interno dei mattoni che, cristallizzando, li corrode, minacciando la stabilità degli edifici. La frequenza delle acque alte "croniche" è incrementata drammaticamente a partire dall'inizio di questo secolo e, di conseguenza, continua ad aumentare il tasso di degrado, richiedendo una continua manutenzione.

Venezia ha urgente bisogno di un piano strategico a lungo termine che concili la sua fragilità fisica, la funzionalità del sistema lagunare in termini di resilienza e biodiversità e le contrastanti priorità economiche, che il funzionamento delle difese dalle inondazioni comporta (prevenzione delle inondazioni in Piazza San Marco, contro l'interruzione dell'accesso al porto). Per massimizzare le possibilità di successo, questo deve essere fatto attraverso un processo che coinvolga attivamente la comunità locale, i gruppi di interesse e gli attori economici. ■

Up from the left: Tourists and the acqua alta in Piazza San Marco, © WahV; flooded Piazza San Marco. Below: We are here Venice's awareness posters on the walls of the city, © WahV



We are here Venice is an NGO established in 2015 to address Venice's challenges as a living city and advocate for evidence-based approaches to policy making. It operates both as a research collective and activist platform, strengthening connections between the best available information and stakeholders across the city and further afield. The organisation's collaborations with universities, businesses, cultural institutions and public authorities produce actions and recommendations that are always anchored in rigorous research with the specific objective of bringing about real changes according to social, economic, physical and ecological indicators.

The team is professional and interdisciplinary and continuously evaluates the impacts of its work and make adjustments accordingly. The mission of WahV is based on an understanding of the city and the lagoon as inseparable elements of a single system, highlighting the importance of negotiations between the natural environment and human intervention.

We are here Venice's initiatives range from self-contained projects and awareness-raising interventions to campaigns and research programmes and are organised into three action areas: Venice is the Lagoon; Languages of Value; Exchange of Knowledge.

A selection of current projects:

AWARENESS RAISING

Since 2017 we have regularly used the municipal bill-posting service as a messaging channel for issues affecting the sustainability of Venice like shipping, air quality, housing and lagoon ecology.

NATURE REGENERATION

In partnership with Laguna B, a glass company, the VITAL initiative is developing a methodology for optimising the ecological restoration of salt marsh, which is extremely effective at absorbing and storing greenhouse gases and thereby mitigating climate change.

COMMUNITY INVOLVEMENT

Following collaboration with the Dutch Pavilion during the 2020/21 Architecture Biennale, we are now working in different neighbourhoods to promote local level stewardship and improve the quality of green spaces in Venice.

We are here Venice è una ONG, fondata nel 2015, per affrontare le sfide di Venezia come città viva e per sostenere approcci basati sull'evidenza scientifica nel processo decisionale. WahV sostiene un approccio basato sull'evidenza scientifica, operando sia come collettivo di ricerca che attivismo, rafforzando i collegamenti tra le parti interessate locali e internazionali e le migliori informazioni a disposizione. Attraverso la collaborazione con università, imprese, istituzioni culturali ed enti pubblici, l'associazione gestisce progetti ancorati a una ricerca rigorosa con l'obiettivo specifico di promuovere cambiamenti reali valutati sulla base di indicatori sociali, economici, fisici ed ecologici.

Il gruppo di lavoro è interdisciplinare e composto da professionisti nei settori di interesse. La gestione e le operazioni sono progettate per valutare continuamente gli effetti diretti del lavoro svolto e operare aggiustamenti in accordo. La missione di WahV si basa sulla comprensione della città e della laguna come elementi inseparabili all'interno di un unico sistema, tutto il lavoro svolto sottolinea l'importanza dell'interazione tra l'ambiente naturale e l'intervento umano.

Le iniziative di We are here Venice spaziano da progetti autonomi e interventi di sensibilizzazione a campagne e programmi di ricerca e si suddividono in tre aree di azione: Venezia è Laguna; Linguaggi del Valore; Scambio di Conoscenze.

Una selezione dei progetti in corso:

CAMPAGNE DI SENSIBILIZZAZIONE

Dal 2017 usiamo regolarmente il servizio di affissione comunale come canale di messaggistica per temi che riguardano la sostenibilità di Venezia come la navigazione, la qualità dell'aria, la residenzialità e l'ecologia lagunare.

REGENERAZIONE DELLA NATURA

In collaborazione con Laguna B, un'azienda vetraria, l'iniziativa VITAL sta sviluppando una metodologia per ottimizzare il ripristino ecologico delle barene, estremamente efficaci nell'assorbire e immagazzinare i gas serra e quindi mitigare il cambiamento climatico.

COINVOLGIMENTO DELLA COMUNITÀ

A partire dalla collaborazione con il Padiglione Olandese durante la Biennale di Architettura 2020/21, stiamo lavorando per promuovere la gestione a livello locale degli spazi verdi a Venezia e migliorarne la qualità.

lineadacqua  
gallery



**Davide Battistin**  
*Underwater #1*

Oil on canvas, 140 × 180 cm

It was on a hot day in June that they decided to come to have lunch in Venice. After all, why not! It was the first time she discovered this city, which she had so often dreamed of and whose ephemeral immortality had haunted her reading during her adolescence.

They did not have lunch that day because the visit to the San Michele cemetery had immersed them in a literary, musical and pictorial past that had, alas, sated their hunger.

Their steps then led them towards the Bridge of Sighs where, as if by magic, the Olmec necklace she wore around her neck came undone, scattering the jade and coral stones that formed it. However, since in that blessed time of the Serenissima tourists had not yet swamped the city, it was possible to recover all the gems and reconstitute the necklace. This offers a beautiful image of a Venice resistant to time, just like the pre-Columbian stones.

From that moment on, they have been faithful to the city; so much so that one evening at the Salute they came here to celebrate their marriage.

How could they ever forget Verdi's *Otello*, performed on a starry summer night in the Court of Honour of the Doge's Palace, or the *Merchant of Venice* performed one night by an international cast in Campo del Ghetto, in the year of the 500th anniversary of its creation. Events of an unprecedented artistic intensity, which one can only dream of seeing once again.

Today, after leaving Paris, René Major and Chantal Talagrand live in Venice, where they devote themselves to writing essays on psychoanalysis and socio-politics. Here they have found a refuge that allows thought to become fruitful. However, they are saddened by the sight of this unique and fragile city in the grip of people who are only interested in taking a selfie while eating an ice cream and with their backs to St Mark's Basilica – which they clearly do not care about – or who unashamedly eat pizza while sitting on the steps of San Silvestro church.

It's been a while since once could hear Chopin's nocturnes or Musset's verses, or even Giacomo Casanova's footsteps, echoing in the little streets near the Casino as he plays the Marangona, adorned in his black tricorne hat.

But, fortunately, *iterum rudit leo*. ■



## Chantal Talagrand and René Major

# Arrivals

On the left, Chantal Talagrand and René Major in their library; on the right, the Bridge of Sighs. Ph. Andrea Avezzù

Marco Polo Airport has been the front door to Venice for many people over the years. Some of them have just visited the city, others have decided to stay; they all fell in love with Venice.

Negli anni l'aeroporto Marco Polo è stato la porta d'ingresso per Venezia per moltissime persone. C'è chi ha visitato la città di passaggio e chi ha deciso di restare; tutti si sono innamorati di Venezia.

Fu in una calda giornata di giugno, che decisero di venire a pranzo a Venezia. Dopotutto, perché no! Era la prima volta che lei scopriva questa città, che aveva così spesso sognato e la cui effimera immortalità aveva ossessionato le sue letture durante l'adolescenza.

Non pranzarono, quel giorno, perché la visita al cimitero di San Michele li aveva immersi in un passato letterario, musicale, pittorico che aveva, ahimé, saziato la loro fame.

I loro passi li guidarono poi verso il ponte dei Sospiri dove, come per incanto, il collier olmeco che lei portava al collo si slacciò, lasciando cadere le pietre di giada e corallo che lo componevano. Tuttavia, dato che in quel tempo benedetto della Serenissima i turisti non avevano ancora invaso la città, fu possibile recuperare tutte le gemme e reinserirle sul collier. Una bellissima immagine di una Venezia resistente al tempo, proprio come le pietre precolombiane.

Da allora furono fedeli alla città, tanto da venire, una sera della Salute, a celebrare proprio qui il loro matrimonio.

Come potrebbero mai dimenticare quell'*Otello* di Verdi, in un'estiva notte stellata, nella Corte d'Onore di Palazzo Ducale, o il *Mercante di Venezia* eseguito una notte da un cast internazionale, in campo del Ghetto, nell'anno del cinquecentenario della sua creazione. Eventi di un'intensità artistica senza precedenti, che si sogna di poter rivedere.

Oggi, dopo aver lasciato Parigi, René Major e Chantal Talagrand vivono a Venezia, dove si dedicano alla scrittura di saggi di psicanalisi e sociopolitica. Qui hanno trovato un rifugio che permette al pensiero di farsi fecondo. Tuttavia, sono intristiti dalla vista di questa città, unica e fragile, in preda a persone interessate solo a farsi un selfie mangiando un gelato e dando le spalle alla Basilica di San Marco – della quale evidentemente non si curano – o che senza imbarazzo mangiano pizza sedute sui gradini della chiesa di San Silvestro.

Per un po', non si sono sentiti i notturni di Chopin o i versi di Musset, e neppure i passi di Giacomo Casanova, vestito del suo tabarro nero, risuonare nelle callette vicine al Casinò mentre suona la Marangona.

Ma, per fortuna, *iterum rudit leo*. ■

I am British-born; my mother is English, but my father is of Russian descent born in China. I belong nowhere but I guess everywhere. I've been in love with Italy since the 1990s, coming as an *au pair* to Florence in my gap year, and to do part of my degree at La Sapienza in Rome where I also met my husband, who is Italian.

My working life began as a violinist in Rome. I then decided to create high-quality cultural events in Italy starting with The Amiata Summit, a thinktank for luthiers at the Castello di Potentino on the Amiata mountain, and then the *Georg Solti Accademia* which I founded together with Sir Georg Solti's wife Valerie, and with whom each year we work in collaboration with the Fondazione Cini to host a project for *répétiteurs* on the Isola di San Giorgio - the unsung heroes of the opera world. My most recent project is with the *Mascarade Opera Foundation*, of which I am co-director; this is a new and visionary programme for emerging singers organised in collaboration with Teatro La Fenice.

As a consultant for the Rolex Institute, they asked me help create their Arts weekend as part of the Rolex Mentors and Protégés Art Initiative. This took place in 2013 at the Fondazione Cini, and it was the beginning of my love affair with the city. It was the only city that both my husband and I agreed to live in... how can you not! We arrived in Venice as a family from Switzerland in 2018, but I only recently became a full-time resident here due to my work commitments abroad, which makes me even more passionate about creating something of worth and of public service to the city.

I have a huge admiration for the Venetians and the *Veneti*. Having lived first-hand both the *acqua alta* and the pandemic, they are not cry-babies: they roll up their sleeves and get on with it. I dislike living on the fringe of a city and life in general; if you need to do something just do it properly. It's not always easy working here: there are moments of huge frustration, and the bureaucratic wheel moves slowly and needs lots of oiling.

This marvellous city needs custodians, it needs protecting, it needs residents. I'd love to see change! It has to happen, and when better than now: the old model is short-sighted and driving away the best tourism, the one that really spends money and invests in the city. There are many exciting projects happening, including ours with the Fenice, but like any project we need the support of the Venetians if it really is going to work. We need more Venetians in the city, living and working here, people who genuinely care about the future and sustainability of their city. ■

# Candice Wood

On the left, Candice Wood and Lady Solti; on the right, the Solti Repetiteurs at the Fondazione Cini



Sono nata in Gran Bretagna, da madre inglese e padre di origini Russe nato in Cina. Non appartengo a nessun luogo in particolare, direi anzi ovunque. Il mio amore per l'Italia è iniziato negli anni novanta, quando sono stata a 17 anni per un anno a Firenze per poi svolgere una parte dei miei studi universitari alla Sapienza di Roma - dove ho conosciuto mio marito, che è italiano.

Ho iniziato a lavorare come violinista a Roma nell'Orchestra di Santa Cecilia, poi ho deciso di creare eventi culturali di alta qualità. Il primo è stato, nel 2004, un *thinktank* per liutai sul Monte Amiata in Toscana; poi la *Georg Solti Accademia* che ho fondato con Valerie Solti e con la quale collaboriamo ogni anno a The unsung heroes of the Opera World alla Fondazione Cini. Più di recente, il nuovo programma per cantanti emergenti che co-dirigo, la *Mascarade Opera Foundation* in collaborazione con la Fenice.

È stato il lavoro a portarmi a Venezia. Come consulente per il Rolex Institute, ho collaborato alla creazione degli Rolex Arts Weekend alla Fondazione Cini, nell'ambito di Rolex Mentors and Protégés Art Initiative. Era il 2013, l'inizio della mia storia d'amore con questa città.

Venezia è l'unico luogo in cui io e mio marito siamo d'accordo di vivere... e come potrebbe essere altrimenti! Siamo arrivati in

città come famiglia nel 2018, dalla Svizzera, ma solo di recente sono diventata residente a tempo pieno, per via dei miei impegni di lavoro all'estero, e questo appassiona ancora di più alla creazione di qualcosa che abbia valore e pubblica utilità per Venezia.

Ho una grande ammirazione per veneziani e veneti, avendo vissuto in prima persona l'acqua alta e la pandemia: nessuno si piange addosso, si rimboccano le maniche e si danno da fare. Non amo vivere ai margini di una città, della vita in generale: se devi fare qualcosa, falla bene! Certo, non è sempre semplice lavorare qui, ci sono momenti di frustrazione, i meccanismi burocratici si muovono lenti e vanno oliati molto spesso!

Penso che questa meravigliosa città abbia bisogno di custodi, di protezione e di residenza. Vorrei davvero vedere un cambiamento, deve succedere. E se non ora quando? Il vecchio modello economico è poco lungimirante e respinge il turismo migliore, quello che porta alla città guadagni e investimenti. Ci sono molti progetti esaltanti in corso, incluso il nostro con La Fenice, ma ogni progetto ha bisogno del sostegno dei veneziani per poter funzionare. Abbiamo bisogno di più veneziani in questa città, che vivano e lavorino qui, persone che dimostrino un interesse genuino per il futuro e la sostenibilità della propria città. ■

# ✈ Winter in Gran Canaria

— FRANCESCA ORTALLI

To escape the cold and grey winter weather, Marco Polo airport offers a direct flight to Gran Canaria, where the average temperature is 24 degrees.

Per evadere dal freddo e dal grigiore invernali, l'aeroporto Marco Polo propone un volo diretto per Gran Canaria, dove la temperatura media è di 24 gradi.



Gran Canaria is the third-largest island in the Canary Islands archipelago and, despite its small size, has earned the nickname of small continent because of the immense variety of its environment: it is home to completely different climates and vegetation. It is this variety that makes it suitable for all types of travellers: fabulous beaches and remote villages for those seeking relaxation, large towns and high mountains to climb for those looking for a more active and adventurous holiday.

Las Palmas, the capital, is a great place to start exploring the island, thanks to its strategic location and excellent transport links, starting with the old

Gran Canaria è la terza isola dell'arcipelago delle Canarie per grandezza e, nonostante le dimensioni contenute, per l'immensa varietà del suo ambiente si è meritata l'appellativo di piccolo continente: vi si trovano infatti climi e vegetazione completamente diversi. Proprio questa varietà la rende adatta a ogni tipo di viaggiatore: spiagge da favola e villaggi sperduti per chi è in cerca di relax, grandi città e alte montagne da scalare per chi invece è alla ricerca di una vacanza più attiva e avventurosa.

Lo scalo di Las Palmas, la capitale, grazie alla sua posizione strategica e alla ricca offerta di collegamenti, è un ottimo punto di partenza per cominciare a esplorare l'isola, iniziando proprio dall'antico

On these pages, clockwise: view from the Mirador del Balcon; the Roque Nublo; the colourful houses of Las Palmas

Venice Marco Polo Airport is connected with direct flights to Las Palmas de Gran Canaria by Binter Canarias. // L'aeroporto Marco Polo di Venezia è collegato con voli diretti a Las Palmas di Gran Canaria grazie a Binter Canarias.

For more information / per maggiori informazioni:

[www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com)

city centre: la Vegueta, a UNESCO World Heritage Site since 1990. Here it's nice to stroll around without a precise destination, stopping in one of the lively bars for a tapas break and then continuing with a visit to one of the many museums, such as the Museo Canario, whose rich collection traces the history and customs of the Guanche civilisation, the archipelago's aboriginal population; or the Casa de Colón, a museum dedicated to Christopher Columbus, housed in the old building that was probably used by the navigator during his stopover on the island. Here we can retrace the history of the Genoese explorer, and also investigate the close link between the Canaries and the 'New World'. Before leaving the city, a walk along the 3 km long Playa de las Canteras is a must. It is a perfect place for families to relax, swim and play with their children.

Leaving the capital behind, we can enjoy some of the island's smaller villages, perhaps by taking one of the beautiful trails, which are worth exploring by bike or motorbike if you can: Gran Canaria's roads are absolutely wonderful. The village of Santa Lucia, right in the centre of the ►

centro della città: la Vegueta, patrimonio Unesco nel 1990. Qui è bello passeggiare senza una meta precisa, fermandosi in uno dei vivaci bar per una pausa a base di tapas e poi proseguire con la visita a qualcuno dei numerosi musei come, per esempio, il Museo Canario, la cui ricca collezione ripercorre la storia e le usanze della civiltà Guanche, la popolazione aborigena dell'arcipelago; o la Casa museo di Cristoforo Colombo, l'antico edificio che lo ospita è probabilmente lo stesso che diede ricovero a Cristoforo Colombo durante il suo scalo sull'isola: qui potremo ripercorrere la storia dell'esploratore genovese, ma anche indagare lo stretto legame tra le Canarie e il "Nuovo continente". Prima di lasciare la città, è d'obbligo una passeggiata lungo i 3 km di Playa de ►







island, where time seems to stand still, is worth a visit. Don't miss Maspalomas, a town of about 30,000 inhabitants, famous for its beach, its 56-metre-high lighthouse and its spectacular dunes. The area, now a nature reserve, is a small desert close to the sea, which changes shape continuously due to the action of the wind.

Right next to the lighthouse is one of the liveliest areas on the island, with nightclubs, bars and restaurants in which to spend a fun-filled evening. From Maspalomas, another fascinating route takes us to Mogan, a fishing village from whose port you can board small boats for a whale watching excursion. This road crosses the beautiful Azulejos de Veneguera (colourful rock formations), the Aldea (a beach with crystal clear waters next to a mountain massif) and the splendid Mirador del Balcon, from which it is possible to admire the Teide, the famous 3718-metre-high volcano of Tenerife, the sight of which is a real draw from all the highest and most panoramic points of the island facing north. Trekking enthusiasts should climb Roque Nublo or Roque Bentayga, one of the geological symbols of Gran Canaria.

Then back to Las Palmas, where we can board one of the many ferries that will take us from the port to other islands in this beautiful archipelago: Lanzarote, Tenerife, Fuerteventura? You'll be spoilt for choice! ■

**The perfect holiday, suitable for all types of travellers**



las Canteras: un luogo di ritrovo perfetto anche per le famiglie, il posto ideale per rilassarsi, fare il bagno e giocare con i bambini.

Lasciandoci alle spalle la capitale, godiamoci alcuni dei borghi più piccoli dell'isola, magari giungendoci attraverso uno dei suoi meravigliosi cammini, da esplorare se possibile in bici o in moto: le strade di Gran Canaria sono assolutamente meravigliose. Vale una sosta il paesino di Santa Lucia, proprio al centro dell'isola, dove il tempo sembra essersi fermato. Assolutamente imperdibile Maspalomas, una cittadina di circa 30mila abitanti, celebre per la spiaggia, il faro - alto 56 metri - e le sue spettacolari dune. L'area, ora riserva naturale, è un piccolo deserto a ridosso del mare che, grazie all'azione del vento, cambia forma in continuazione.

Proprio in prossimità del faro si apre inoltre una delle zone più vivaci di tutta l'isola, con locali notturni, bar e ristoranti dove trascorrere una serata all'insegna del divertimento. Da Maspalomas,

attraverso un altro affascinante cammino, si arriva a Mogan, borgo di pescatori dal cui porto è possibile imbarcarsi su piccole imbarcazioni per una escursione di whale watching. Questa strada attraversa i meravigliosi Azulejos de Veneguera (colorate formazioni rocciose), l'Aldea (una spiaggia dalle acque cristalline a ridosso di un massiccio montuoso) e il bellissimo Mirador del Balcon, da dove è possibile ammirare perfettamente il Teide, il famoso vulcano di Tenerife con i suoi 3.718 metri di altezza, la cui vista è suggestiva da tutti i punti più alti e panoramici dell'isola rivolti verso Nord. Gli amanti del trekking infine dovranno salire sul Roque Nublo o sul Roque Bentayga, uno dei simboli geologici di Gran Canaria.

Torniamo così a Las Palmas dove potremo imbarcarci su uno dei numerosi traghetti che dal porto ci porteranno su qualche altra isola di questo splendido arcipelago: Lanzarote, Tenerife, Fuerteventura? C'è solo l'imbarazzo della scelta. ■

On these pages, clockwise: aerial view of the town of Mogan; the sandy dunes of Maspalomas; the Roque Nublo; a tunnel leading to Aldea beach



Tavole del Piave è un listone prefinito di grandi dimensioni per pavimenti, controsoffitti e rivestimenti. Lo strato a vista è in legno nobile, disponibile in varie essenze e finiture. Si tratta di un progetto che nasce dal culto per la tradizione, dall'amore per il legno e dalla predilezione per il lavoro artigianale: un assito prestigioso con il quale Itlas ha riscoperto i pavimenti di un tempo, riproponendoli con lo stesso pregio e la stessa emozione. Tutto il legname è di provenienza certa o certificata.

Tavole del Piave  
Rovere spazzolato Murano

ph. +39 0438 36 8040  
website: [itlas.com](http://itlas.com)

itlas - via del lavoro - n°35,  
31016 Cordignano, Treviso - Italia



Pavimento: *Tavole del Piave*  
*Rovere spazzolato Murano*  
-Itlas Pavimenti in Legno.

Sistema arredo bagno: *Isola*  
-Itlas Progetto Bagno.



Urugawa Hiroshige - Il giardino dei pianti di Kamiso (Kameto Umegashima) 1857 - Xilografia.

Our tips for spending a weekend in town in a mix of art, shopping and fine food. I nostri consigli per trascorrere un weekend in città, fra arte, shopping e buon cibo.

# 2 days in Venice

## wake up



### CASA VERARDO

Calle Castagna, Castello 4766  
[casaverardo.it](http://casaverardo.it)

Just a few steps from St. Mark's Square, Casa Verardo is located in a completely renovated sixteenth-century palazzo, which preserves the charm and atmosphere of the past. The beams and old decorated Venetian floors, the high ceilings of the two *piani nobili* (noble floors), the private garden and the terrace overlooking the water are the ideal setting for enjoying the magic of Venice. A pochi passi da Piazza San Marco, Casa Verardo si trova in un palazzo cinquecentesco, completamente ristrutturato, che conserva intatto il fascino e l'atmosfera di un tempo. Le travi e gli antichi pavimenti alla veneziana decorati, gli alti soffitti dei due piani nobili, il giardino privato e la terrazza affacciata sull'acqua sono la cornice ideale per assaporare la magia di Venezia.

## break

### CAFFÈ LETTERARIO

Fondazione Querini Stampalia, Castello 5252  
[querinistampalia.org](http://querinistampalia.org)

Located in the spaces redesigned by Mario Botta on the ground floor of Palazzo Querini Stampalia, the Caffè Letterario offers daily tasty snacks at the counter and dishes based on fresh produce, created according to the season's offerings. It offers a cosy and quirky place for a quick snack, a business lunch, a cocktail or dinner. If the day is pleasant, it is worth looking out over the beautiful garden designed by Carlo Scarpa in the late 1950s. Allestito negli spazi ridisegnati da Mario Botta al piano terra di Palazzo Querini Stampalia, il Caffè Letterario propone ogni giorno gustosi stuzzichini al banco e piatti a base di prodotti freschi, combinati secondo le offerte della stagione. Un ambiente accogliente e inconsueto per uno spuntino veloce, un pranzo di lavoro, un cocktail o una cena. Se la giornata è piacevole, vale la pena affacciarsi sul bel giardino progettato da Carlo Scarpa alla fine degli anni cinquanta.



**TONY CRAGG. SILICON DIOXIDE**

Museo del Vetro, Murano  
[museovetro.visitmuve.it](http://museovetro.visitmuve.it)

Around forty works, some of which have never been exhibited before, retrace the most significant stages in the artistic career of the English sculptor Tony Cragg, starting with the historic assemblages and ending with the most recent works, in which the fluidity of the glass material is expressed through colour and expressive twists. The exhibition also includes drawings, etchings and watercolours that immerse visitors in Cragg's creative universe.

Una quarantina di opere, tra cui alcune totalmente inedite, ripercorrono le tappe più significative del percorso artistico dello scultore inglese Tony Cragg. Si parte dagli storici *assemblages* e si giunge fino alle opere più recenti, in cui la fluidità della materia vetro si esprime attraverso il colore e avvitamenti espressivi. In mostra anche disegni, acqueforti e acquerelli che immergono i visitatori nell'universo creativo di Cragg.



Tapio Wirkkala by SIAE 2021

**TAPIO WIRKKALA E TONI ZUCCHERI ALLA VENINI**

Le stanze del vetro, Isola di San Giorgio Maggiore  
[lestanzedelvetro.org](http://lestanzedelvetro.org)

More than 200 works on display recount the Murano experience of the two artists at the Venini furnace. The Finnish designer Tapio Wirkkala has combined his Nordic experience with typical Murano workmanship such as filigree and *incalmo* (made by fusing two or more blown glass elements). Also on show is the famous *Bolle* series. Toni Zuccheri has worked at Venini since he was a student, producing, among other works, a glass bestiary presented at the 1964 Biennale.

Oltre duecento opere esposte raccontano l'esperienza muranese dei due artisti alla fornace Venini. Il designer finlandese Tapio Wirkkala ha coniugato la sua esperienza nordica con le tipiche lavorazioni muranesi come la filigrana e l'*incalmo*. In mostra anche la famosissima serie *Bolle*. Toni Zuccheri ha lavorato alla Venini sin da quando era studente, realizzando tra le altre opere un *bestiario in vetro* presentato alla Biennale 1964.

**MAOV MUSEO DI ARTE ORIENTALE DI VENEZIA**

Ca' Pesaro, Santa Croce 2076  
[orientalevenezia.beniculturali.it](http://orientalevenezia.beniculturali.it)

Located on the third floor of Ca' Pesaro, the MAOV has housed an important collection of Japanese, Chinese and South-East Asian works since the 1920s. On display are Japanese weapons and armour from the Edo period, paintings on paper and silk and precious embroidered clothes, musical instruments, jades and porcelain of various manufactures, Burmese lacquerware, batik fabrics and leather puppets from the *wayang*, the Indonesian shadow theatre.

Situato al terzo piano di Ca' Pesaro, il MAOV ospita dagli anni venti del Novecento un'importante collezione di opere giapponesi, cinesi e del sud-est asiatico. In mostra troverete armi e armature giapponesi del Periodo Edo, dipinti su carta e seta e preziosi abiti ricamati, strumenti musicali, giade e porcellane di varie manifatture, manufatti in lacca birmana, tessuti batik e marionette in cuoio del *wayang*, il teatro delle ombre indonesiano.

**BLACKJACK**

San Marco 1267/b

The Blackjack wine shop is the manifestation of the passion and dedication of Caterina and Maurizio, their love for Italian wine and Venetian tradition. The wine cellar includes a travelling selection of excellent small-production wines from all Italian regions. The *cichetti* accompany the wine with a careful selection of typical local raw materials, produced in-house day after day, with a base of always fresh bread made with sourdough starter. L'enoteca Blackjack rappresenta la passione e la dedizione di Caterina e Maurizio, il loro amore per il vino italiano e per la tradizione veneziana. La cantina comprende una selezione itinerante di eccellenze vinicole di piccola produzione, che spazia attraverso la totalità delle regioni italiane. I *cichetti* accompagnano il vino con un'accurata scelta di materie prime tipiche del territorio, lavorate in casa giorno dopo giorno, con una base di pane sempre fresco realizzato con lievito madre.

# shopping

## GOTO MURANO

Merceria dell'orologio, San Marco 257  
[gotomurano.com](http://gotomurano.com)

The Goto Murano Project is an innovative business project created to preserve the value to be found in the island of Murano and to innovate what characterises it: Murano glass.

The *goto de fornasa* is much more than a simple handmade tumbler: thanks to experimentation with shapes, colours and processing techniques, each *goto* is unique and unrepeatable and encapsulates the soul and artistic flair of the craftsman.

Goto Murano Project è un innovativo progetto imprenditoriale nato per preservare il valore contenuto nell'area dell'isola di Murano e per innovare ciò che la caratterizza: il vetro.

Il *goto de fornasa* è molto più di un semplice bicchiere fatto a mano: grazie alla sperimentazione con forme, colori e tecniche di lavorazione, ogni *goto* è unico e irripetibile e racchiude l'anima e l'estro artistico dell'artigiano.



## FALLANI

Cannaregio 5001  
[fallanivenezia.com](http://fallanivenezia.com)

Established in Venice in 1968, Fallani is an artistic silkscreen printing workshop, a must for graphic designers, illustrators, photographers, painters and anyone wishing to study this method of printing. Almost 300 artists from all over the world have printed their works here, from Renato Guttuso to Gianni Dova, but also Hans Richter, Emilio Vedova, Dario Fo, Antoni Muntadas and many others. Gianpaolo Fallani carries on his father Fiorenzo's business with passion and dedication, and also organises meetings with artists, conferences and workshops.

Aperto a Venezia nel 1968, Fallani è un laboratorio di serigrafia artistica, una tappa obbligata per grafici, illustratori, fotografi, pittori e per chiunque desideri avvicinarsi a questo metodo di stampa. Quasi trecento artisti provenienti da tutto il mondo hanno stampato qui le proprie opere, da Renato Guttuso a Gianni Dova, ma anche Hans Richter, Emilio Vedova, Dario Fo, Antoni Muntadas e molti altri. Gianpaolo Fallani porta avanti l'attività del padre Fiorenzo con passione e dedizione, organizzando inoltre incontri con artisti, conferenze e workshop.

## POLO

Salizada S. Lio, Castello 5764

Recently opened, Polo is a new urban bookshop in the heart of San Marco, which takes the idea of the museum bookshop and brings it to the city. The products are very carefully selected, in the name of quality and made in Venice: among the proposals you will find the lineadacqua edizioni books, The Merchant of Venice fragrances, Feelin' Venice design souvenirs, and the glass creations of the Sent sisters.

Da poco inaugurato, Polo è un nuovo urban bookshop nel cuore di San Marco, che riprende appunto l'idea del bookshop museale, portandola in città. La selezione dei prodotti è molto accurata, all'insegna della qualità e del made in Venice: tra le proposte troverete i libri lineadacqua edizioni, le fragranze The Merchant of Venice, i souvenir di design Feelin' Venice, le creazioni in vetro delle sorelle Sent.



# dinner



## LOCAL

Castello 3303  
[ristorantelocal.com](http://ristorantelocal.com)

Recently awarded a Michelin star, Local aims to reinvent Venetian cuisine through creativity and research. The dishes are rooted in tradition but projected into the future. From the reinterpretation of the ancient recipe for *risotto di gò* to the nine-course tasting menu, which combines lagoon, sea, land and exotic flavours, at Local you'll find the blend that characterised Venice at the time of the Serenissima.

Recentemente insignito di una stella Michelin, Local si propone di reinventare una cucina veneziana fatta di creatività e ricerca. I piatti sono radicati nella tradizione ma proiettati nel futuro. Dalla rivisitazione dell'antica ricetta del risotto di gò al menù degustazione di nove portate, che coniuga laguna, mare, terra e sapori esotici: da Local si ritrova quella commistione che caratterizzava Venezia ai tempi della Serenissima.

# The palette of Romano and Orio Vergani

ROSA MARIA ROSSOMANDO LO TORTO  
illustrations by SARA AROSIO



## The trattoria Da Romano in Burano and the Accademia Italiana della Cucina founded by Orio Vergani

La trattoria Da Romano a Burano e l'Accademia Italiana della Cucina fondata da Orio Vergani

At the beginning of the twentieth century, for artists and intellectuals fleeing from civilisation in the manner of Gauguin, the island of Burano appeared the ideal place in which to return to a utopian age of innocence, thanks to the solitude of its expanses of water, the tranquillity of its calli, the slow pace of the day and the simplicity of its people.

From the 1920s to the 1950s, this strip of lagoon almost on the edge of the world was the chosen home for established painters undergoing a creative crisis and penniless young talents. To both a patron offered hospitality in the rooms above his trattoria with vegetable garden, at the time called "Tre Stelle". This hospitality even extended to meals comprising the catch of the day and seasonal fruit and vegetables which he combined in such a way as to make the results look like something out of a seventeenth-century Dutch still life.

The trattoria was run with passion by Romano Barbaro, who was at the centre of a lively circle of followers fascinated by the landscape and the friendly way of life, and who, chatting about "food and culture" over a soup of *peoci* (mussels) and a *fritto misto* (fried squid and small fish), decided to "become buranelli" and practise the dictates of a new painting in which the world wanted to hear "the lapping of the wavelets on the shore" and "the taste of the vegetables" in the picture.

As Orio Vergani, a man of letters and journalist from the *Corriere della Sera*, who was a brilliant and regular diner of the group, recounts in elegant prose: "Every morning, a still life would appear in one or other of the studios, to ►►

Nei primi anni del Novecento, per la solitudine delle sue distese d'acqua, la quiete delle calli, il lento scorrere dei giorni, la semplicità della gente, l'isola di Burano appariva ad artisti e intellettuali, in fuga dalla civiltà alla maniera di Gauguin, il luogo ideale per il ritorno a un'utopica età dell'innocenza.

In questo lembo di laguna quasi ai limiti del mondo trovarono infatti la patria d'elezione, dagli anni venti ai cinquanta del secolo scorso, affermati pittori in crisi creativa e squattrinati giovani di talento cui un oste mecenate offriva ospitalità nelle stanze sopra la sua trattoria con orto, all'epoca denominata "Tre Stelle", e l'improvvisata imbandizione del pescato del giorno e della frutta e verdura di stagione che combinava così da farla sembrare appena uscita da un dipinto olandese del Seicento.

La trattoria era condotta con passione da Romano Barbaro, che allora vi riuniva un vivace cenacolo di adepti affascinati dal paesaggio e dal modo di vivere dai tratti umani, i quali, chiacchierando di "cose di cucina e di cultura" davanti a una zuppa di *peoci* e a un *fritto misto*, decisero di "farsi buranelli" e praticare i dettami di una nuova pittura cui il mondo chiedeva di sentire nel quadro "lo sciabordare del remo sulla riva" e "il sapore della verdura".

Come racconta con elegante prosa Orio Vergani, letterato e giornalista del *Corriere della Sera*, che del gruppo fu brillante e assiduo commensale, "Ogni mattina, nell'uno o l'altro studio nasceva una natura morta da dipingere di tutta lena, senza pentimento, perché prima di 'mezzodì' Romano mandava i suoi ragazzi a riprendere i modelli per metterli in padella. Pesci rari, di tutti i colori, argento e rosa, verdolini e dorati, macchiati di corallo, buoni per il pittore che li disponeva sulla tela con voluto disordine, e buoni per Romano che con ►►

The **Enoteca Millevini**, a stone's throw from the Rialto bridge, offers its customers a wide selection of the best Italian wines; special attention is given to local wines, and Amarone in particular.

The Enoteca also offers a wide range of champagnes, bordeaux, ports and sheries.

Do not miss the corner dedicated to spirits, with grappa, whisky, rum and gin of the most prestigious brands and with some rarities.

L'Enoteca Millevini, a due passi dal ponte di Rialto, propone alla propria clientela un'ampia selezione dei migliori vini italiani; particolare attenzione è riservata ai vini del territorio, Amarone in primis.

L'offerta è completata da una ricca proposta di champagne, bordeaux, porto e sherry.

Non manca l'angolo dei distillati, con grappe, whisky, rum e gin dei brand più prestigiosi e con qualche rarità.

# Millevini

## MILLEVINI

Ramo del Fontego dei Tedeschi,  
San Marco 5362  
+39 041 5206090

[f Millevini Enoteca](#)



be painted at speed, without second thoughts, because before noon Romano would be sending his boys upstairs to take away the 'models' and pop them in the pan. Rare fishes of all colours, silver and pink, greenish and golden, stained with coral, perfect for the artist who arranged them on the canvas with deliberate disorder, and perfect for Romano who would later drop them into the boiling oil with a light hand. Good beneath the quick and soft brush and good between the teeth. Harmonies of the palette and harmonies of the palate..." (Corriere della Sera, 29 September 1936), which Romano and his painters admirably composed and to which the cuisine of Burano with its *moeche* (soft-shelled crabs), *sfoghe* (soles) and cuttlefish acted as a counterpoint.

Where did the cooking begin and the painting end? As a cultured man and an admirer of good food, Vergani was won over by Burano and Romano and, according to testimonials, it was in the latter's restaurant in 1953 that Vergani had the idea of entrusting the protection of Italy's gastronomic heritage to a large base of people, involving illustrious names from the world of business and culture. It was this idea that led to his founding the *Accademia Italiana della Cucina* in Milan.

He was its first president. He was grateful to Romano for having made it to the top thanks to his teachings, and also to the island, where "sunflowers served as timepiece", to which he dedicated an affectionate ode: "Burano is a fine place... and the cooking even better!" ■

mano leggera li faceva precipitare nell'olio bollente. Buoni sotto il pennello rapido e morbido e buoni sotto i denti. Armonie di tavolozza e armonia di palato..." (Corriere della Sera, 29 settembre 1936), che Romano e i suoi pittori mirabilmente componevano e a cui la cucina buranella con le sue *moeche*, le *sfoghe* e le seppioline si incaricava di fare da contrappunto.

Dove cominciava la cucina e dove finiva la pittura? Da uomo colto ed estimatore della buona tavola, Vergani si lasciò conquistare da Burano e da Romano e, secondo le testimonianze, proprio nel suo locale nel 1953 ebbe l'idea di affidare a molti la tutela del patrimonio gastronomico del nostro Paese, coinvolgendo nella sua Milano nomi illustri del mondo imprenditoriale e culturale nella fondazione dell'Accademia Italiana della Cucina.

Ne fu il primo presidente. A Romano tributò gratitudine per esserne arrivato ai fastigi grazie ai suoi insegnamenti e all'isola, dove "i girasoli gli facevano da orologio", l'affettuosa *Ode ai Buranelli*: "Bella è Burano... e meglio è la cucina!" ■

**ROSA MARIA ROSSOMANDO LO TORTO** is the Venetian delegate of the *Accademia Italiana della Cucina* /// è delegata di Venezia dell'Accademia Italiana della Cucina.



**Accademia Italiana della Cucina**

Founded in 1953 by Orio Vergani, the Academy was conceived with the aim of safeguarding not only the traditions of Italian cuisine, but also the culture and civilisation of dining, which are vibrant, characterising aspects of our country. The Venetian delegation brings news of the excellence of Venetian cuisine to the pages of *InTime*. /// Fondata nel 1953 da Orio Vergani, l'Accademia è nata con lo scopo di salvaguardare, insieme alle tradizioni della cucina italiana, la cultura e la civiltà della tavola, aspetti vivi e caratterizzanti del nostro Paese. La delegazione veneziana segnala sulle pagine di *InTime* le eccellenze della cucina veneta.



The drawing illustrates an unpublished text by Mario Vellani Marchi, describing a morning in Burano with Filippo De Pisis



PALAZZO DUCALE I TESORI NASCOSTI DEL DOGE



MUSEO EBRAICO E SINAGOGHE



MUSEO DEL VETRO DI MURANO



MUSEO DI STORIA NATURALE



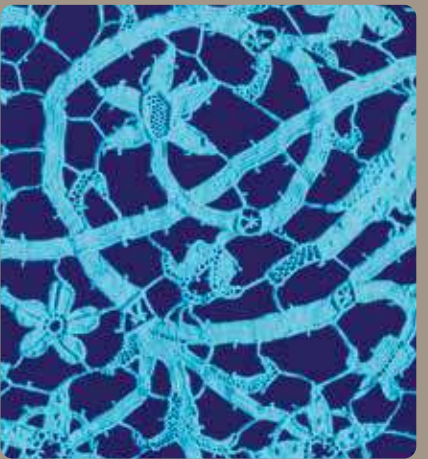
MUSEO DEL MANICOMIO DI SAN SERVOLO



MEVE - VILLA CORRER PISANI MONTEBELLUNA



MUSEO BAILO TREVISO



MUSEO DEL MERLETTO BURANO



VILLA BASSI ABANO TERME



MUSEO DI SANTA CATERINA TREVISO



ORTO BOTANICO PADOVA



MUSEO CORRER VENEZIA

**ITINERARI CULTURALI VENETI**

Venezia e l'entroterra veneto sono uno scrigno di bellezze artistiche e tesori culturali. Lasciatevi ammaliare dalla meraviglia di Palazzo Ducale, dalle nobili dimore veneziane divenute musei e dal ghetto ebraico più antico d'Italia. Spingetevi fino alle ville della terraferma e concedetevi il tempo di scoprire il più antico orto botanico universitario del mondo, l'incantevole Villa Bassi ad Abano, la realtà artistica dei Musei civici di Treviso e gli spazi interattivi e multimediali del Memoriale della Grande Guerra allestito al Museo di Montebelluna di Villa Correr Pisani.

Venice and the Veneto hinterland are a real treasure of artistic and architectural beauties. Let yourself be enchanted by the magnificence of the Doge's Palace, the noble Venetian residences now turned into museums and by the oldest Jewish ghetto of Italy. Push on to the villas on the mainland and give yourself time to discover the oldest university botanical garden in the world, the enchanting Villa Bassi in Abano, the artistic reality of Treviso's Civic Museums and the interactive, multimedia spaces of the Great War Memorial set up in the Montebelluna Museum at Villa Correr Pisani.



info e prenotazioni 041 8627167



www.coopculture.it

# inAgenda

Jan/Feb  
2022

## ART

**Daide Battistin. Underwater**  
lineadacqua gallery  
Until 19.02.22  
lineadacqua.it

**Vittorio Marella. Moving Stillness**  
lineadacqua gallery  
Until 31.01.22  
lineadacqua.it

**Bruce Nauman. Contrapposto Studies**  
Punta della Dogana  
Until 27.11.22  
palazzograssi.it

**Venetia 1600. Nascite e rinascite**  
Palazzo Ducale  
Until 25.03.22  
visitmuve.it



**Tony Cragg. Silicon Dioxide**  
Museo del Vetro, Murano  
until 13.03.22  
museovetro.visitmuve.it



Ph. Francesco Allegretto

**draw love build.**  
L'architettura di Sauerbruch Hutton  
M9 Museum, Mestre  
Until 06.02.22  
m9museum.it

**Migrating Objects**  
Peggy Guggenheim Collection  
Until 10.01.22  
guggenheim-venice.it

**Omaggio a Virgilio Guidi con uno sguardo alla collezione Sonino**  
Fondazione Bevilacqua La Masa  
Until 07.01.22  
comune.venezia.it

**Le sfide di Venezia. L'architettura e la città nel Novecento**  
M9 Museum, Mestre  
Until 23.01.22  
m9museum.it

**Tapio Wirkkala e Toni Zuccheri alla Venini**  
Le stanze del vetro, Fondazione Cini  
Until 13.03.22  
cini.it

**Power and Prestige. The Art of Clubs in Oceania**  
Palazzo Franchetti  
Until 13.03.22  
fondazioneiligabue.it

**Alice in Doomedland**  
Fondation Valmont  
Until 27.02.22  
fondationvalmont.it

## In Veneto

**Robert Doisneau**  
Palazzo Roverella, Rovigo  
Until 30.01.22  
palazzoroverella.com

**Dai romantici a Segantini. Storie di lune e poi di sguardi e montagne**  
Centro San Gaetano, Padua  
Until 05.06.22  
lineadombra.it

La linea più diretta fra **Venezia e Cortina**.  
Il servizio di collegamento comodo, veloce, sicuro.

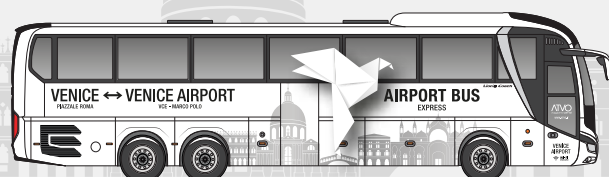


The quick, easy and safe train and bus link.

The most direct route from **Venezia to Cortina**.



**Arrivi, scendi e riparti.**  
Il collegamento più comodo e veloce dall'aeroporto Marco Polo alla città di Venezia e Mestre.



Acquista il tuo biglietto su [www.atvo.it](http://www.atvo.it) Book now your ticket on [www.daaab.it](http://www.daaab.it)

Info su [Info at atvo@atvo.it](mailto:Info@atvo.it)

**Arrive, disembark and set off again.**  
The quickest and easiest connection from Marco Polo airport to the city of Venice and Mestre.

**AIRPORT BUS EXPRESS**  
**VENICE > VENICE Airport**  
Piazzale Roma and back

ATVO Venezia Piazzale Roma +39.0421.594671  
ATVO Aeroporto Marco Polo Venezia +39.0421.594672



**ATVO**  
viaggiamo con voi

[www.atvo.it](http://www.atvo.it)  
[atvo@atvo.it](mailto:atvo@atvo.it)

**ATVO**  
viaggiamo con voi





**Ruth Orkin. Leggenda della fotografia**  
**Galleria Civica, Bassano del Grappa**  
 Until 02.05.22  
 museibassano.it

**Canova Ebe**  
**Museo Civico, Bassano del Grappa**  
 Until 30.05.22  
 museibassano.it

**Vedere l'invisibile. Valery Koshlyakov, architetture celesti**  
**Palazzo Leoni Montanari, Vicenza**  
 Until 3.07.22  
 gallerieditalia.com

**Steve McCurry. Icons**  
**Palazzo Sarcinelli, Conegliano**  
 Until 13.02.22  
 artikaeventi.com



**Vasi antichi**  
**Museo archeologico al teatro romano, Verona**  
 Until 02.10.22  
 museoarcheologico.comune.verona.it

**La fabbrica del Rinascimento**  
**Basilica Palladiana, Vicenza**  
 Until 18.04.22  
 mostreinbasilica.it



**Robert Capa. Fotografia oltre la guerra**  
**Villa Bassi Rathgeb, Abano Terme**  
 Until 5.06.22  
 museovillabassiabano.it

### MUSIC

**Piano Party. Gloria Campaner**  
**Palazzetto Bru Zane**  
 13.12.22  
 bru-zane.com

**Le 66!**  
**Palazzetto Bru Zane**  
 25-27.02.22

### THEATRE

**Spettri**  
**Teatro Goldoni**  
 03-06.02.22  
 teatrostabileveneto.it

**Una giornata speciale**  
**Palazzetto Bru Zane**  
 13.02.22  
 bru-zane.com



**Tempest Project**  
**Teatro Goldoni**  
 10-13.02.22  
 teatrostabileveneto.it

**Ramona**  
**Teatro Goldoni**  
 23-27.02.22  
 teatrostabileveneto.it



**Yoko Yamada Live**  
**Teatro a l'Avogaria**  
 15.01.22  
 teatro-avogaria.it

### In Veneto

**Il delitto di via dell'Orsina**  
**Teatro Mario del Monaco, Treviso**  
 14-16.01.22  
 teatrostabileveneto.it

**La coscienza di Zeno**  
**Teatro Verdi, Padua**  
 09-13.12.22  
 teatrostabileveneto.it

**Kids Day**  
**Peggy Guggenheim Collection**  
 On Sundays at 3pm, free workshops for children between 4 and 10 years of age take place at the museum / Tutte le domeniche alle ore 15 i bambini di età compresa tra i 4 e i 10 anni, possono partecipare a laboratori gratuiti in museo

**Carnevale Internazionale dei Ragazzi**  
**La Biennale di Venezia**  
 19-27.02.22  
 labiennale.org



## Scopri Venezia con il trasporto pubblico Actv

### Discover Venice with the Actv public transport

#### Biglietti ordinari \ Standard tickets

**Vaporetto**  
**Biglietto + 1 bagaglio**  
 Ticket + 1 luggage item



7,50 €



Venezia → M. Polo

**Solo andata**  
 One-way only



14,00 €

#### Biglietti a tempo \ Time-limited travelcards

Biglietti validi a Venezia, Murano, Burano, Torcello, Lido e Mestre (esclusi i collegamenti con l'aeroporto M. Polo)  
 Time-limited travelcards for transport in Venice, Murano, Burano, Torcello, Lido and Mestre (except for services to/from M. Polo airport)

1 giorno \ day	20,00 €
2 giorni \ days	30,00 €
3 giorni \ days	40,00 €
7 giorni \ days	60,00 €



#### Offerte speciali per i giovani \ Special offers for young people



**Gratuità sino a 5 anni compiuti \ Free admission for children under 6 years old**

Reti: Navigazione, Urbana Mestre, bus di Lido e Pellestrina  
 Waterborne services, Mestre Urban Services, Lido and Pellestrina buses



**Rolling Venice + 3 giorni di libero accesso ai mezzi Actv (escluso per/da aeroporto M. Polo)**

Rolling Venice + 3 days of free travel on Actv transport (excluding to/from M. Polo airport)

28 €

#### Acquista i tuoi biglietti Actv con \ You can even purchase Actv tickets with AVM Venezia Official App



Una volta effettuato l'acquisto, il biglietto è caricato sul tuo smartphone e devi attivarlo quando sali a bordo del mezzo.  
 Once the purchase is done, the ticket is loaded on your smartphone but you must activate it on board.

AVM Venezia Official App è scaricabile gratuitamente da  
 AVM Venezia Official APP is downloadable free of charge from



## THE OFFICIAL TOURIST CITY PASS OF VENICE - Best deals

RESERVED ENTRANCE TO DOGE'S PALACE

#### SAN MARCO City Pass

Includes free admission to:

- Doge's Palace, Correr Museum, Archeological Museum, Sale Monumentali Biblioteca Marciana, Querini Stampalia Foundation
- 3 Churches of your choice among 14 of the Chorus circuit

#### Rolling Venice

- discounts on museums and shopping € 6,00
- 3 days of free travel on Actv transport € 22,00 (ages 6 - 29) € 28,00

#### Additional Offers

- guided tour of La Fenice Theatre
 

Junior (ages 0 - 5)	Free
Reduced (ages 6 - 29 and 65+)	€ 7,00
Adult (ages 30 - 65)	€ 11,00
- other Venetian museums, tours, maps, and much more!

Buy it in all Venezia Unica ticket points or at [www.veneziaunica.it](http://www.veneziaunica.it)

Like us, Follow us, Stay informed about Venice



VeneziaPaginaUfficiale



VeneziaUnica



@VeneziaUnica



9



ONLY IN VENICE

Water skiing with the hydro-skis patented by Giulio Campelli, 1947.



Cameraphoto Epoche / © Vittorio Pavan  
www.cameraphotoepoche.com  
Calle del Cafetier 6661/A, 30122, Venezia

# THE

MASTERPIECE  
OF VENETIAN

# ART



## Scuola Grande di San Rocco

Experience the most powerful  
and visionary **Tintoretto**

More than 60 paintings in a  
magnificent Renaissance building



Scuola Grande di San Rocco  
San Polo 3052, Venezia  
Open 7/7, 9.30-17.30  
[scuolagrandesanrocco.org](http://scuolagrandesanrocco.org)





# ROLEX

## THE DAY-DATE

Introduced in 1956, and chosen by visionaries and world leaders, the Day-Date, with its iconic day display, continues to be the symbol of prestige and achievement.

*#Perpetual*



OYSTER PERPETUAL DAY-DATE 36

**SALVADORI**  
*in Venezia dal 1857*

OFFICIAL RETAILER  
VENICE - ROLEX BOUTIQUE, PIAZZA SAN MARCO 44  
VENICE - PIAZZA SAN MARCO 67  
VICENZA - CORSO PALLADIO